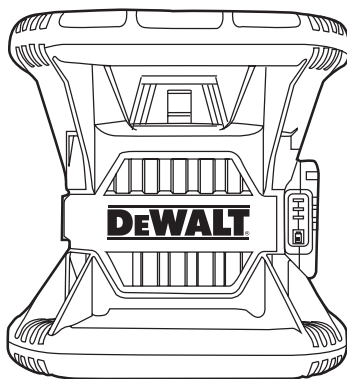
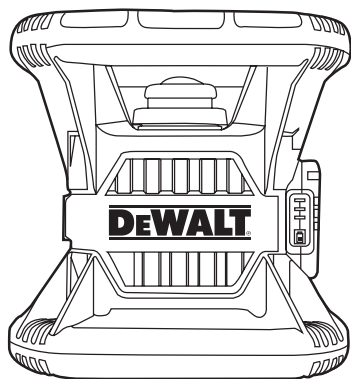


# DEWALT®



**Instruction Manual**  
**Guide d'utilisation**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de Instruções**



**DW074LR, DW079LR, DW079LG**

**Rotary Laser**  
**Laser rotatif**  
**Láser rotativo**  
**Laser Rotativo**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**If you have questions or comments, contact us.**  
**Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.**  
**Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**  
**Dúvidas? Visite-nos na Internet em [www.DEWALT.com.br](http://www.DEWALT.com.br)**

**1-800-4-DEWALT**

---

English	8
---------	---

---

Français	18
----------	----

---

Español	29
---------	----

---

Português	41
-----------	----

---

Fig. A

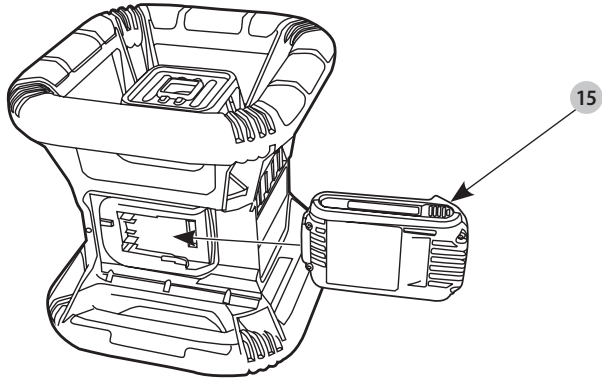


Fig. B

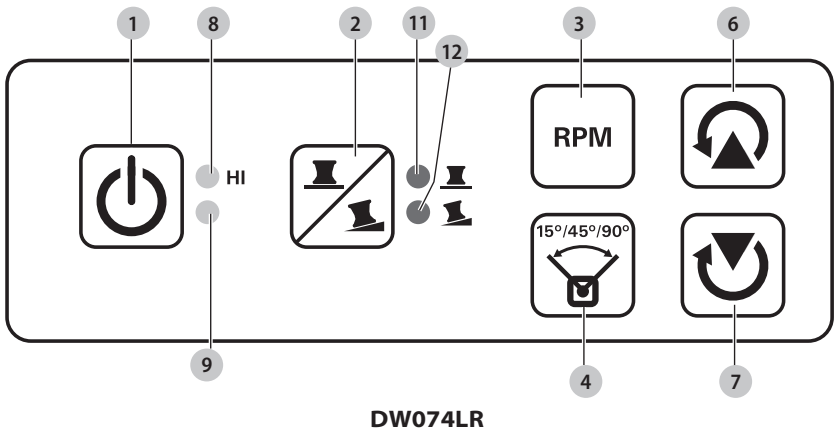
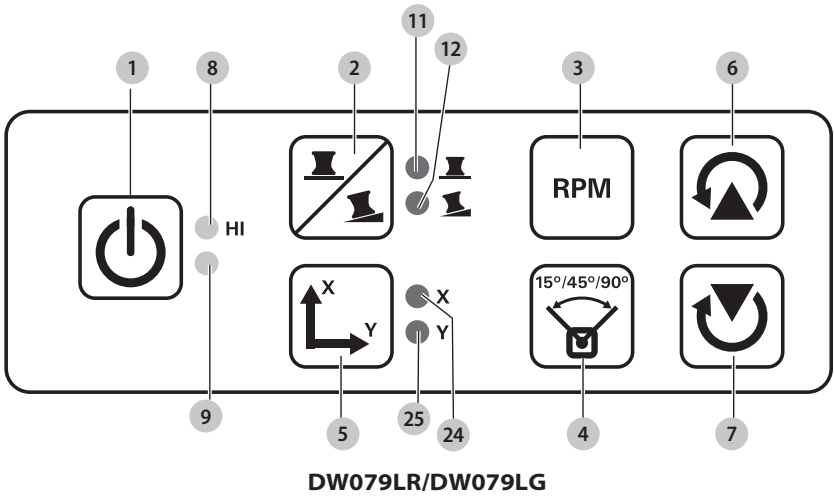


Fig. C

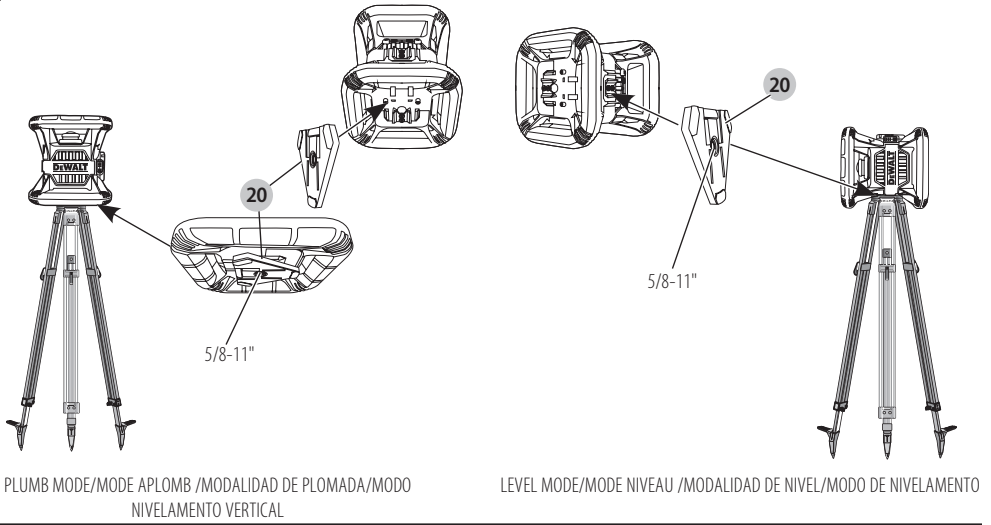


Fig. D

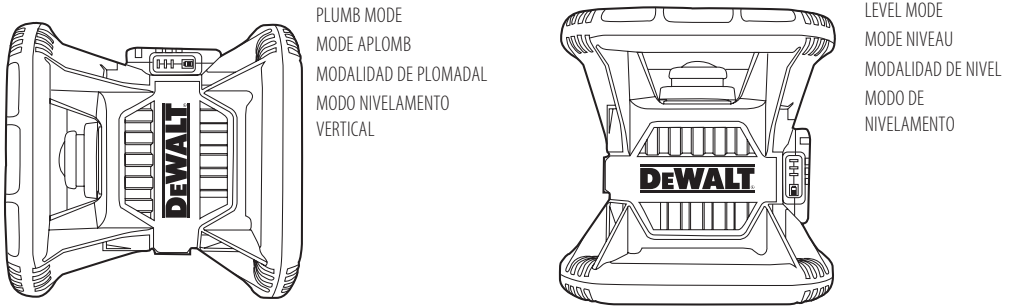


Fig. E

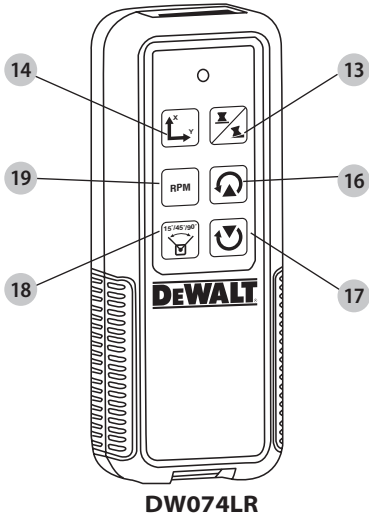


Fig. F

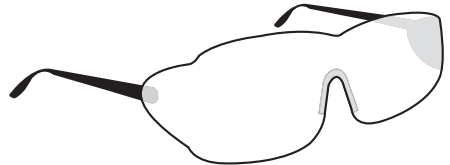


Fig. G

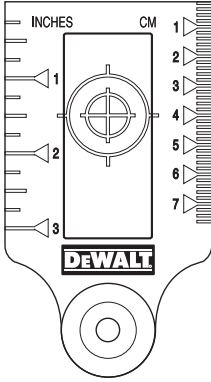


Fig. H

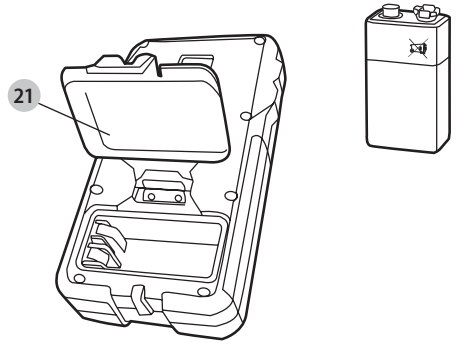


Fig. I

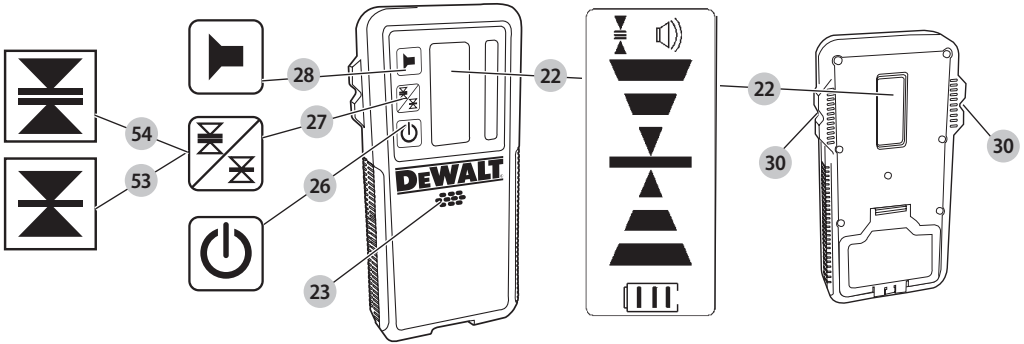


Fig. J

### INDICATORS/INDICATEURS /INDICADORES/INDICADORES

	Above Grade/ Au-dessus du niveau / Por encima del nivel Acima do grau	Slightly Above Grade/ Légèrement au-dessus du niveau / Ligeramente por encima del nivel/ Ligeiramente acima do grau	On Grade/ Au niveau / En nivel/ Um grau	Slightly below Grade/ Légèrement au-dessous du niveau / Ligeramente por debajo del nivel/ Ligeiramente abaixo do grau	Below Grade/ Au-dessous du niveau / Por debajo del nivel/ Abaixo do grau
audible signals/ signal sonore / señales audítilas/ sinais audíveis	fast beep / bip rapide / bip rápido/ Bipe rápido	fast beep / bip rapide / bip rápido/ Bipe rápido	steady tone/ tonalité constante / tono constante/ Tom estável	slow beep/ bip lent / bip lento/ Bipe lento	slow beep/ bip lent / bip lento/ Bipe lento
display /cons/ écran affiche/ ícone en pantalla/ ícones da tela					

Fig. K

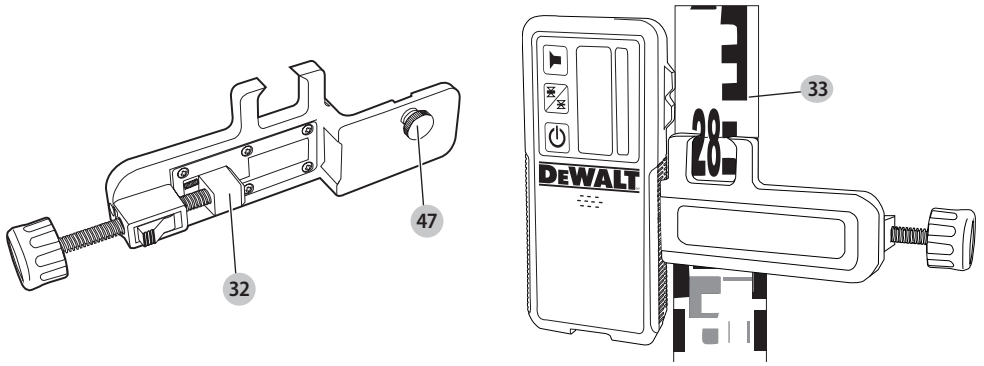


Fig. L

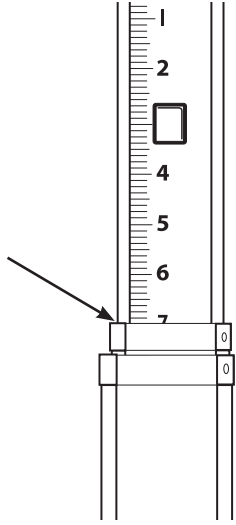


Fig. M

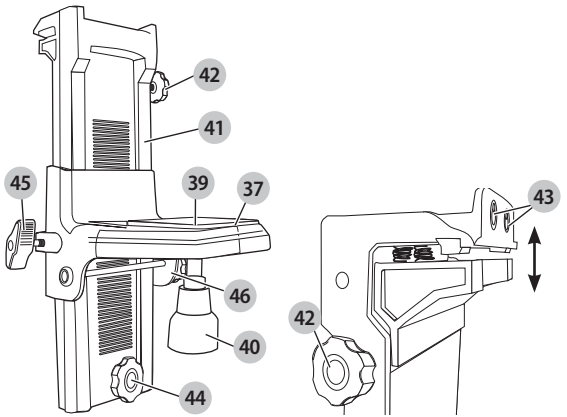


Fig. N

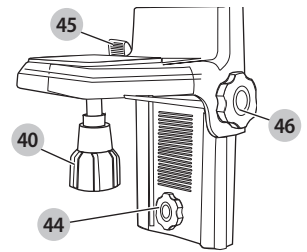


Fig. O

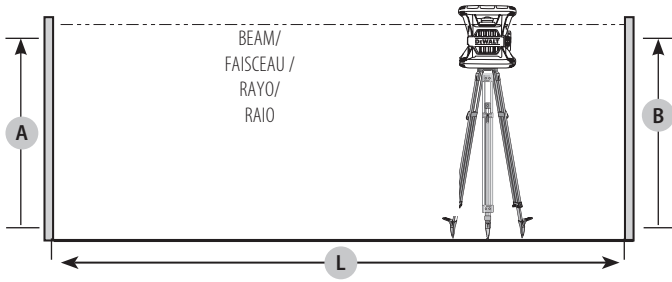


Fig. P

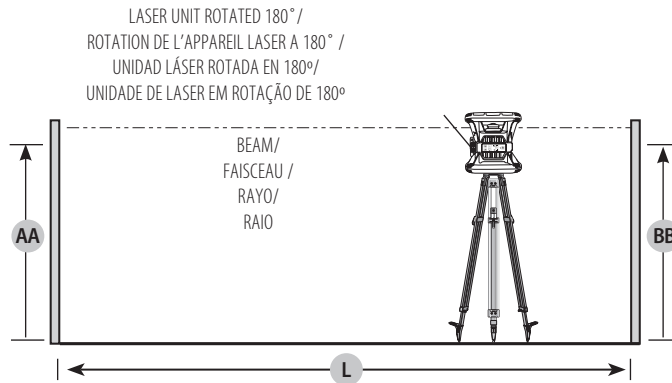


Fig. Q

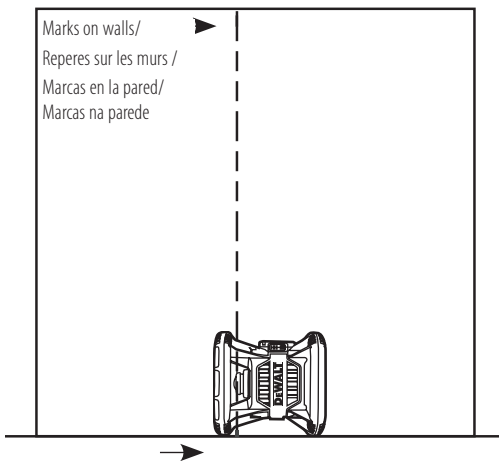
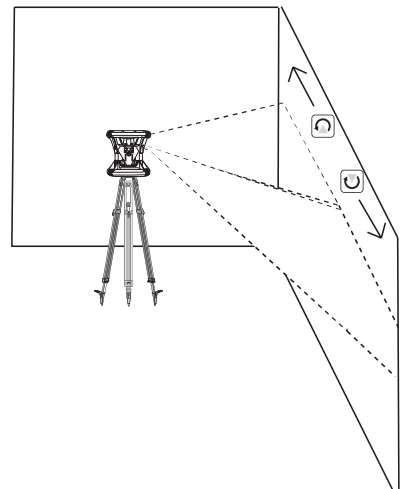


Fig. R




## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.


If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

  **Warning:** To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

## Safety Instructions for Lasers


 **WARNING! Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.


### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

 **WARNING! Laser Radiation Exposure.** Do not disassemble or modify the laser level. There are no user serviceable parts inside. Serious eye injury could result.

 **WARNING: Hazardous Radiation.** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.


- Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Use the laser only with the specifically designated batteries. Use of any other batteries may create a risk of fire.
- Store idle laser out of reach of children and other untrained persons. Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when used on another laser.
- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or go to <http://www.DeWALT.com> on the Internet.
- Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam. Serious eye injury could result.
- Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury could result.
- Turn the laser off when it is not in use. Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes. Serious eye injury could result.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser. Serious eye injury may result.
- Do not remove or deface warning labels. Removing labels increases the risk of exposure to radiation.
- Position the laser securely on a level surface. Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.

 **WARNING:** Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

 **WARNING! DO NOT DISASSEMBLE THE ROTARY LASER.** There are no user serviceable parts inside. Disassembling the rotary laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the tool may result in hazardous laser radiation exposure.

- The label on your tool may include the following symbols.



V .....volts  
 mW .....milliwatts  
 .....laser warning symbol

nm .....wavelength in nanometers  
 3R .....Class 3R Laser

### Warning Labels

For your convenience and safety, the following label is on your laser.



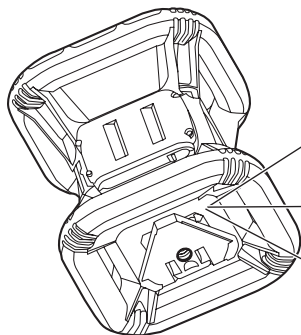
**WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.**












**WARNING: LASER RADIATION. DO NOT STARE INTO BEAM. Class 3R Laser Product**



**AVOID EXPOSURE -LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE**



 <b>DW074LR</b> www.DEWALT.com	  <b>SER.</b> <input type="text"/> <small>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.</small>
 <b>DW079LG</b> www.DEWALT.com	  <b>SER.</b> <input type="text"/> <small>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.</small>
 <b>DW079LR</b> www.DEWALT.com	  <b>SER.</b> <input type="text"/> <small>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.</small>

### Laser Information

The DW074LR and DW079LR/LG Cordless Rotary Lasers are CLASS 3R laser products and comply with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser notice No. 50, dated June 24, 2007.

- Conforms to UL STDS 61010-1 & 2595
- Certified to CSA STD C22.2 No. 61010-1
- Complies with IEC 60825-1:2014

These devices comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause harmful interference, and 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not

## ENGLISH

occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Canada, Industry Canada (IC) Notices

Class B digital circuitry of this device complies with Canadian ICES-003. This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause interference, and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Specifications

SKU	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Laser Wavelength	630-680nm	630-680nm	515-530nm 630-680nm
Laser Power/Class	≤5mw / CLASS 3R	≤5mw / CLASS 3R	≤5mw / CLASS 3R
Rotation Speed	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM
Self-Leveling Range	± 5°	± 5°	± 5°
Indoor Visible Range	150' (45 m) diameter	200' (60 m) diameter	250' (80 m) diameter
Range with Detector	1500' (450 m) diameter	2000' (600 m) diameter	2000' (600 m) diameter
Leveling Accuracy	± 1/8" per 100' (± 3 mm per 30 m)	+/- 1/16" per 100' (+/- 1.5 mm per 30m)	+/- 1/16" per 100' (+/- 1.5 mm per 30m)
Power Source	20V DeWALT batteries	20V DeWALT batteries	20V DeWALT batteries
Operating Temperature	23°F to 122°F (-5°C to 50°C)	23°F to 122°F (-5°C to 50°C)	23°F to 122°F (-5°C to 50°C)
Storage Temperature	-4°F to 158°F (-20°C to 70°C)	-4°F to 158°F (-20°C to 70°C)	-4°F to 158°F (-20°C to 70°C)
Environmental	Water resistant	Water resistant	Water resistant

## Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

## READ ALL INSTRUCTIONS

### Batteries and Power

- This DeWALT rotary laser will accept all DeWALT 20 volt lithium ion batteries, but is built to best resist damage during a fall when used with the following batteries: All 1.5Ah & 2Ah DeWALT 20 volt lithium ion batteries.
- Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.
- Refer to the **Battery Safety Manual** for safety instructions.

### Battery Installation / Removal and Charging

#### To install battery pack (Fig. A)

Using the 20V DeWALT Rechargeable Pack:

1. Install the 20V DeWALT Rechargeable Battery pack as shown in Figure A.
2. Depress the battery release button **15** on the battery.
3. Slide the battery pack into the track firmly.
4. Release the battery release button on the battery.

#### To Remove the battery pack

1. Depress the battery release button on the battery.
2. Slide the battery pack out of the track
3. Release the battery release button on the battery.
4. To recharge the battery pack, insert it into the charger as described in the **Battery Safety Manual**.



**WARNING:** Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk. Refer to **Battery Safety Manual** for safety instructions.

### Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. Long storage will not harm the battery pack or charger. Under proper conditions, they can be stored for 5 years or more.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

## Chargers

Your tool uses a DeWALT 20 Volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.



#### WARNING:

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package and accompanying **Battery Safety Manual**.

## Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a laser product. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating laser products may result in serious personal injury.
- Use appropriate personal protective equipment including eye protection when working in a construction environment.

## Tool Use and Care

- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - **Store idle laser products out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the laser product or these instructions to operate the laser product.** Laser products are dangerous in the hands of untrained users.
  - **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.
- To ensure the accuracy of your work, check the laser calibration often. Refer to **Field Calibration Check** under **Laser Maintenance**.
  - Before attempting to use the laser, make sure the tool is positioned on a relatively smooth, secure surface.
  - Always mark the center of the laser line or dot. If you mark different parts of the beam at different times you will introduce error into your measurements.
  - To increase working distance and accuracy, set up the laser in the middle of your working area.
  - When attaching to a tripod or wall, mount the laser securely.
  - When working indoors, a slow rotary head speed will produce a visibly brighter line, a faster rotary head speed will produce a visibly solid line.
  - To increase beam visibility, wear Laser Enhancement Glasses and/or use a Laser Target Card to help find the beam.
  - Extreme temperature changes can cause movement or shifting of building structures, metal tripods, equipment, etc., which can effect accuracy. Check your accuracy often while working.
  - When working with the DeWALT Digital Laser Detector, set the laser's rotation speed to the fastest setting.
  - If the laser is dropped or has suffers a sharp blow, have the calibration system checked by a qualified service center before using the laser.

## Service

- **Have your laser product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the laser product is maintained.

To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) go to <http://www.DeWALT.com> on the Internet.

## The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



## OPERATION

### Operating Tips

- To extend battery life per charge, turn the laser off when it is not in use.



## Laser Control Panel (Fig. B)

The laser is primarily controlled by the power button **1**, the mode button **2**, the speed button **3** and the scan mode button **4**. These features are subsequently modified using the Axis selection button **5** (DW079LR/LG only), and two direction/elevation adjustment buttons (**6**, **7**). The direction/elevation adjustment buttons control the rotational direction of the laser head as well as adjust the elevation of the beam when the unit is in slope mode.

Four LED indicator lights are on the control panel: power **9**, X-axis leveling **24** (DW079LR/LG only), Y-axis leveling **25** (DW079LR/LG only) and Hi mode (anti drift) **8**.

### Turning the Laser on (Fig. A, B)

1. Insert the fully charged 20V battery pack as shown in Figure A.
2. Gently press the power button **1** to power the laser on.



- The power LED indicator light **9** will illuminate and the unit will self level. The beam rotates once level at the default settings of 600 RPM in the clockwise direction.
- Self leveling mode is activated automatically after the unit is powered on.
- Hi Mode (Anti- Drift) is activated automatically after 10 sec. The Hi LED **8** will illuminate when active.
- Press the speed/rotation button **3** to adjust the rotation speed. The direction can be changed using buttons **6** and **7**.

## ENGLISH

- The beam can be set to scan in 0°, 15°, 45° or 90° degree mode using button **4**.

## Laser Control Panel Buttons (Fig. B, R)

### Power Button

To completely power the laser unit off, the power button on the control panel of the laser unit must be pressed for 3 sec. The laser unit will also automatically power off if it is left in Sleep Mode for 8 hours.

**NOTE:** Press the remote control power button to put the laser unit into Sleep Mode. In Sleep Mode all laser unit functions shut off except for a periodic blink from the power LED on the control panel of the laser unit. Press the remote control power button again to “wake up” the laser unit.

### Speed/Rotation Button

The speed button **3** is used to adjust the rotation speed of the laser beam through its 4 preset speeds.

The head speed will cycle through 4 speeds, then repeat the sequence as the speed/rotation button is pressed.

**NOTE:** The speed/rotation button performs the same function as the speed/rotation button on the remote control.

### Scan Mode Button

The scan mode button **4** is used to make the laser head sweep back and forth, creating a short, bright laser line. This short line is much brighter and more visible than when the unit is in full rotation mode.

#### Using Scan Mode:

- To enter Scan Mode, push and release the scan mode button **4**. To cycle through the scan angles, continue to press the button until you reach the angle desired. Repeat the sequence to change angles.
- The direction of the scan zone can be controlled with the arrow buttons (**6**, **7**) on the laser unit control panel or the remote control.

### Slope Mode Button

- To activate Slope Mode press the laser keypad slope mode button **2**.
- To return to self leveling mode and re-engage full self-leveling, press and hold the mode button **2** again.

#### Setting the Slope Direction

When Slope Mode is activated, the unit automatically engages the X- Axis. This allows the operator to slope the laser in the direction of the X-Axis, as indicated by the “gunsights” on the rollcage.

The LED indicator light on the laser unit control panel (Fig. B, **11**, **12**) will indicate the slope direction that is selected. The selected axis is identified by LED lights **24**, **25**.

**DW079LR/LG only:** In certain situations, it may be desirable to slope the laser in the Y-axis. The direction of Slope Mode can be changed back and forth between the Y- and X-axes by pressing the X-Y axis button **5** on the keypad.

#### Setting the Amount of Slope

Once Slope Mode is activated and the desired axis is active the amount of slope can be adjusted as follows:

- Use the laser control panel up and down arrow buttons (Fig. B, **6**, **7**) to tilt the laser rotor head up and down.

### Arrow Buttons (Fig. R)

The arrow buttons (**6**, **7**) are used for different functions depending on the operating mode of the laser unit.

**In Self-Leveling Horizontal Mode:** the arrows buttons adjust the direction of the laser beam clockwise or counter clockwise during rotation or Scan Mode.

**In Self-Leveling Vertical Mode:** the arrow buttons move the laser beam left and right.

**In Slope Mode:** the arrow buttons are used to tilt the laser head.

## Height of Instrument Alert

The DW074LR and DW079LR/LG have a built-in alarm feature that alerts the operator if the unit is disturbed after the unit has self-leveled. The laser unit will stop rotating, the control panel LED indicator light will flash and the beeper will sound.

### Turning the Laser Off

Press the power button for 3 sec to turn the laser off. The power LED indicator light will no longer be illuminated.

### To Reset The Laser Unit for Continued Use

- Turn the unit off and back on again using the power button on the laser unit control panel.

**NOTE:** Always recheck the laser setup after the *Height of Instrument Alert* (Hi mode) has triggered.

## Using the Laser on a Tripod (Fig. C)

1. Position the tripod securely and set it to the desired height.
2. Make sure that the top of the tripod is roughly level. The laser will self-level only if the top of the tripod is within  $\pm 5^\circ$  of level. If the laser is set up too far out of level, it will beep when it reaches the limit of its leveling range. No damage will be done to the laser, but it will not operate in an “out of level” condition.
3. Secure the laser to the tripod by attaching the tripod adapter **20** as shown in Figure C to the laser body. The adapter may be assembled to the bottom for level mode or to the side for plumb mode. Place the assembly on the tripod and screw the threaded knob on the tripod into the female thread on the tripod adapter.  
**NOTE:** Be sure that the tripod you are working with has a 5/8”-11 threaded screw to ensure secure mounting.
4. Turn the laser on and adjust the rotation speed and controls as desired.

## Using the Laser on a Floor (Fig. D)

The laser level can be positioned directly on the floor for leveling and plumbing applications such as framing walls.

1. Place the laser on a relatively smooth and level surface where it will not be disturbed.

2. Position the laser for a level or plumb setting as shown.
3. Turn the laser on and adjust the rotation speed and controls as desired.

**NOTE:** The laser will be easier to set up for wall applications if the rotation speed is set to 0 rpm's and if the remote control is used to line up the laser with control marks. The remote allows one person to set up the laser.

## Using the Remote Control (Fig. E) (DW079LR/LG)

The remote control allows one person to operate and setup the laser from a distance. The remote control features a power/slope mode button **13**, two arrows (rotation direction and tilt angle) (**16, 17**), scan angle adjust button **18** speed button **19** and axis selection button **14**. The LED light indicates a signal is being transmitted.

### Remote Control: Mode Button

Press the remote control mode button **18** to put the laser unit into Scan Mode. In Scan Mode all laser unit functions shut off except for a periodic blink from the power LED **9** on the control panel of the laser unit. Press the remote control power button again to "wake up" the laser unit.

**NOTE:** To completely power the laser unit off, the power button on the control panel of the laser unit must be pressed. The laser unit will also automatically power off if it is left in Sleep Mode for 8 hours.

### Remote Control: Mode Buttons

The Rotary Laser defaults to clockwise rotation of 360° at 600 RPM when powered on. Speed can be cycled through the available RPM selections using the SPEED button **19**.

### Remote Control: Slope Mode Button (Fig E)

To activate Slope Mode press the remote control MODE button **13**. To return to self-leveling mode and re-engage full self-leveling, press and hold the MODE button **13** again.

### Setting the Slope Direction:

When Slope Mode is activated, the unit automatically engages the X- Axis. This allows the operator to slope the laser in the direction of the X-Axis, as indicated by the "gunsights" on the rollcage.

In certain situations, it may be desirable to slope the laser in the Y-axis. The direction of Slope Mode can be changed back and forth between the Y- and X-axes by pressing the X-Y axis button **14**.

The LED indicator light on the laser unit control panel (Fig. B, **11, 12**) will indicate the slope direction that is selected. The selected axis is identified by LED lights (**24, 25**).

### Setting the Amount of Slope:

Once Slope Mode is activated and the desired axis is active the amount of slope can be adjusted as follows:

- Use the remote control up and down arrow buttons (Fig. E: **16, 17**) to tilt the laser rotor head up and down.

### Remote Control: Arrow Buttons



The arrow buttons (**16, 17**) are used for different functions depending on the operating mode of the laser unit.

#### In Self-Leveling Horizontal Mode:

- The up and down arrows **17** adjust the length of the laser line in Scan Mode.
- The left and right arrows **16** adjust the direction of the laser beam in Scan Mode or Pointing Mode (0 rpm).

#### In Self-Leveling Vertical Mode:

- The arrow buttons (**16, 17**) adjust the position of the laser line in Scan Mode. and move the laser beam left and right.

#### In Slope Mode:

- The arrow buttons (**16, 17**) are used to tilt the laser head up or down in the X and Y directions as marked on the protective roll cage of the laser unit.

### Remote Control: Speed/Rotation Button



The speed/rotation button **19** is used to adjust the speed of the laser beam through its 4 preset speeds.

**NOTE:** The speed/rotation button performs the same function as the speed/rotation button on the control panel of the laser unit.

### Remote Control: Scan Mode Button



The scan mode button **18** is used to make the laser head sweep back and forth, creating a short, bright laser line. This short line is much brighter and more visible than when the unit is in full rotation mode.

#### Using Scan Mode:

- To enter Scan Mode, push and release the scan mode button. To exit Scan Mode, push and release the button again.
- The size and direction of the scan zone can be controlled with the arrow buttons on the laser unit control panel or the remote control. For a more detailed explanation, refer to **Arrow Buttons** under **Laser Control Panel Buttons**

## Laser Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase at your factory-owned local service center.



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous.

To reduce the risk of injury, only DeWALT, recommended accessories should be used with this product.

If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com)

## Laser Enhancement Glasses (Fig. F)

Some laser kits include a pair of Laser Enhancement Glasses. These glasses improve the visibility of the laser beam under bright light conditions or over long distances when the laser is used for interior applications. These glasses are not required to operate the laser.



**CAUTION:** These glasses are not ANSI approved safety glasses and should not be worn while operating other tools. These glasses do not keep the laser beam from entering your eyes.



**DANGER:** To reduce the risk of serious personal injury, never stare directly into the laser beam, with or without these glasses.

## Target Card (Fig. G)

Some laser kits include a Laser Target Card to aid in locating and marking the laser beam. The target card enhances the visibility of the laser beam as the beam crosses over the card. The card is marked with standard and metric scales. The laser beam passes through the red plastic and reflects off of the reflective tape on the reverse side. The magnet at the top of the card is designed to hold the target card to ceiling track or steel studs to determine plumb and level positions. For best performance when using the Target Card, the DeWALT logo should be facing you.

## Digital Laser Detector: DW0743R (red beam) & DW0743G (green beam) (Fig. H–K)

Some laser kits include a DeWALT Digital Laser Detector. The DeWALT Digital Laser Detector allows you to locate a laser beam emitted by a rotary laser in bright light conditions or over long distances. The detector can be used in both indoor and outdoor situations where it is difficult to see the laser beam. The detector is not for use with non-rotating lasers but is compatible with most rotary red-beam (DW0743R) and green beam (DW0743G) lasers. It can be set to indicate the location of the beam to either the nearest 1/8" (3 mm) or the nearest 1/25" (1 mm). The detector gives both visual signals through the display window **22** and audio signals through the speaker **23** to indicate the location of the laser beam.

The DeWALT Digital Laser Detector can be used with or without the detector clamp. When used with the clamp, the detector can be positioned on a grade rod, leveling pole, stud or post.

### Batteries (Fig. H)

The Digital Laser Detector is powered by a 9 volt battery. To install the battery provided, lift up on the battery compartment cover **21**. Place the 9 volt battery in the compartment, aligning the battery as shown.

### Detector Controls (Fig. I)

The detector is controlled by the power button **26** and the accuracy mode button **27**.

When the power button is pushed once, the detector is turned on. The top of the display window shows the accuracy icon **27**, and the volume icon **28**. To decrease the volume of the audible signal that the detector emits when it senses a laser

beam, push the button again; one of the half circles next to the horn icon will disappear. To turn off the audible signal push the button a third time; the volume icon will disappear. The DeWALT Digital Laser Detector also has an auto shut-off feature. If a rotary laser beam does not strike the beam detection window, or if no buttons are pressed, the detector will shut itself off in about 30 minutes.

When the detector is on, the top of the window shows an accuracy mode icon. Either the  $\pm 1/25"$  (1 mm) accuracy mode icon **53** will appear, or the  $\pm 1/8"$  (3 mm) accuracy mode icon **54** will appear. When the  $\pm 1/25"$  (1 mm) accuracy mode icon appears, it indicates that the detector will give an "on grade" reading only when the laser beam is on grade or no more than 1/25" (1 mm) above or below it. When the 1/8" (3 mm) accuracy mode icon appears, it indicates that the detector will give an "on grade" reading when the laser beam is on grade or approximately 1/8" (3 mm) above or below it. Push the accuracy mode button **27** once to change the accuracy mode.

### Detector Operation (Fig. I, J)

1. Set up and position the rotary laser that you will be using according to the manufacturer's directions. Turn the laser on and make sure that the laser is rotating and emitting a laser beam. **NOTE:** This detector has been designed to be used only with a rotating laser. The detector will not work with a stationary beam laser level.
2. Turn the detector on by pressing the power/volume button **26**.
3. Adjust the volume as desired as described in the **Detector Controls**.
4. Position the detector so that the detector window **22** is facing the laser beam produced by the rotary laser. Move the detector up or down within the approximate area of the beam, until you have centered the detector. For information about the display window indicators and the audible signal indicators, refer to the table titled **Indicators** (Fig. J).
5. Use the marking notches **30** to accurately mark the position of the laser beam.

### Mounting on A Grade Rod (Fig.K)

To secure your detector to a grade rod, first attach the detector to the clamp using the 1/4"-20 threaded knob **47** on the back of the clamp. Slide the tracks **32** on the clamp around the rail **33** on the grade rod.

1. Position the detector at the height needed and turn the clamp knob clockwise to tighten the jaws of the clamp around the grade securing the clamp on the rod.
2. To make adjustments in height, slightly loosen the clamp, reposition and retighten.

### Detector Cleaning and Storage

- Dirt and grease may be removed from the exterior of the detector using a cloth or soft, non-metallic brush.
- The DeWALT Digital Laser Detector is waterproof. If you should drop the detector in mud, wet concrete, or a similar substance, simply hose the detector off. Do not use high pressure water, e.g., from a pressure washer.

- The best storage place is one that is cool and dry—away from direct sunlight and excess heat or cold.

## Detector Service

Except for batteries, there are no user serviceable parts in the Digital Laser Detector. Do not disassemble the unit. Unauthorized tampering with the laser detector will void all warranties.

## Detector Troubleshooting

### The detector will not turn on.

- Press and release the power/volume button.
- Check to see that the battery is in place and in the proper position.
- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- Replace the 9 volt battery. Turn the unit on.
- If the detector still does not turn on, take the detector to a DeWALT service center.

### The detector's speaker makes no sound.

- Ensure that the detector is on.
- Press the power/volume button. It will toggle from high, to low, to mute.
- Ensure that the rotary laser is spinning and that it is emitting a laser beam.
- If the detector is still not making any sound, take it to a DeWALT service center.

### The detector does not respond to a stationary laser beam.

- The DeWALT Digital Laser Detector has been designed to work only with rotary lasers.

### The detector gives off a tone but the LCD display window does not function.

- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- If the LCD display window is still not functioning, take the detector to a DeWALT service center.

## Construction Grade Rod (Fig. L)



**DANGER: NEVER** attempt to use a grade rod in a storm or near overhanging electric wires. Death or serious personal injury will occur.

Some laser kits include a grade rod. The DeWALT Grade Rod is marked with measurement scales on both sides and is constructed in telescoping sections. A spring-loaded button actuates a lock to hold the grade rod at various lengths.

The front of the grade rod has the measurement scale starting at the bottom. Use this for measuring from the ground up when grading or leveling jobs.

The back of the grade rod is designed to measure the height of ceilings, joists, etc. Fully extend the top section of the grade rod until the button locks into the previous section. Extend that section either until it locks into the adjacent section or until the grade rod touches the ceiling or joist. The height is read where the last extended section exits the previous lower section, as shown in Figure L.

## Using the Laser with a Wall Mount (Fig. C, M, N)

Some laser kits include a Wall Mount. It can be used for attaching the tool to track or ceiling angle and to aid in acoustical ceiling installation. Follow the directions below for using the wall mount.



**CAUTION:** Before attaching the laser level to wall track or ceiling angle, be sure that the track or angle is properly secured.

1. Place the laser on the mounting base **37** aligning the 5/8–11 screw hole on the tripod adapter (**20**, Fig. C) attached to the bottom of the laser with the hole **39** in the mounting base. Turn the mounting knob **40** to secure the laser.
2. With the wall mount measuring scale **41** facing you, loosen the wall mount clamp locking knob **42** to open the clamp jaws.
3. Position the clamp jaws around the wall track or ceiling angle and tighten the wall mount clamp locking knob **42** to close the clamp jaws onto the track. Be sure that the wall mount clamp locking knob is securely tightened before proceeding.



**CAUTION:** Always use a ceiling wire hanger or equivalent material, in addition to the wall mount clamp locking knob, to help secure the laser level while mounting it to a wall. Thread the wire through the handle of the laser level. **DO NOT** thread the wire through the protective metal cage. Additionally, screws may be used to fasten the wall mount directly to the wall as a back up. Screw holes **43** are located at the top of the wall mount.

4. Using the base leveling knob **44** approximate a level position from the wall.
5. The tool can be adjusted up and down to the desired offset height for working. To change the height, loosen the locking knob **45** located on the left of the wall mount. Support the mounting base when adjusting the height.
6. Turn the adjustment knob **46**, located to the right of the wall mount, to move the laser level up and down to set your height. Use the wall mount measuring scale **41** to pinpoint your mark.
 

**NOTE:** It may be helpful to turn the power on and turn the rotary head so that it puts a dot on one of the laser scales. The DeWALT target card is marked at 1–1/2" (38 mm), therefore, it may be easiest to set the offset of the laser to 1–1/2" (38 mm) below the track.
7. Once you have positioned the laser at the desired height, tighten the locking knob **45** to maintain this position.



## MAINTENANCE

### Laser Maintenance

- Under some conditions, the glass lens may collect some dirt or debris. This will affect beam quality and operating range. The lens should be cleaned with a cotton swab moistened with water.
- The flexible rubber shield can be cleaned with a wet lint-free cloth such as a cotton cloth. USE WATER ONLY — DO NOT use cleansers or solvents. Allow the unit to air dry before storing.
- To maintain the accuracy of your work, check the calibration of the laser often. Refer to **Field Calibration Check**.
- Calibration checks and other maintenance repairs can be performed by DeWALT service centers. Two free calibration checks are included under the DeWALT One Year Free Service Contract.
- When the laser is not in use, store it in the kit box provided.
- Do not store your laser in the kit box if the laser is wet. Dry exterior parts with a soft, dry cloth and allow the laser to air dry.
- Do not store your laser at temperatures below 0°F (-18°C) or above 105°F (41°C).



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the unit; never immerse any part of the unit into a liquid. Never use compressed air to clean the laser.

### Field Calibration Check (Fig. O, P)

Field calibration checks should be done frequently. This section provides instructions for performing simple field calibration checks of your DeWALT Rotary Laser. Field calibration checks do not calibrate the laser. That is, these checks do not correct errors in the leveling or plumbing capability of the laser. Instead, the checks indicate whether or not the laser is providing a correct level and plumb line. These checks cannot take the place of professional calibration performed by a DeWALT service center.

#### Level Calibration Check (X-axis)

1. Set up a tripod between two walls that are at least 50 feet apart. The exact location of the tripod is not critical.
2. Mount the laser unit on the tripod so that the X-axis points directly toward one of the walls.
3. Turn the laser unit on and allow it to self-level.
4. Mark and measure points A and B on the walls as shown in Figure O.
5. Turn the entire laser unit 180° so the X-axis points directly toward the opposite wall.
6. Allow the laser unit to self-level, and mark and measure points AA and BB on the walls as shown in Figure P.
7. Calculate the total error using the equation:

$$\text{Total Error} = (AA - A) - (BB - B)$$

8. Compare total error to the allowable limits shown in the following table.

Distance between walls	Allowable Error
L = 50 ft. (15.3 m)	1/8" (3 mm)
L = 75 ft. (22.9 m)	3/16" (4.5 mm)
L = 100 ft. (30.5 m)	1/4" (6 mm)

#### Level Calibration Check (Y-axis)

Repeat the procedure above, but with the laser unit positioned so the Y-axis is pointed directly toward the walls.

#### Plumb Error Check (Fig. Q)

1. Using a standard plumb bob as a reference, mark the top and bottom of a wall. (Be sure to mark the wall and not the floor and ceiling.)
2. Position the rotary laser securely on the floor approximately 3' (1 m) from the wall.
3. Turn the laser on, and point the dot at the mark on the bottom of the wall. Then, using the up/down arrows on the remote control, rotate the dot upwards. If the center of the dot scans over the mark on the top of the wall, the laser is properly calibrated.

**NOTE:** This check should be done with a wall no shorter than the tallest wall for which this laser will be used.

### Service and Repairs

**NOTE:** Disassembling the laser level will void all warranties on the product.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury. To locate your nearest DeWALT service center call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

### Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

### Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty



does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

### **1 YEAR FREE SERVICE**

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### **90 DAY MONEY BACK GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.


**RECONDITIONED PRODUCT:** Reconditioned product is covered under the 1 Year Free Service Warranty. The 90 Day Money Back Guarantee and the Three Year Limited Warranty do not apply to reconditioned product.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT or visit your local service center for a free replacement.

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



 **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.


Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).


  **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

## Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT** : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précisées ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

 **AVERTISSEMENT** : Exposition à des radiations laser. Ne pas démonter ou modifier le niveau laser. Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur. De sérieuses lésions oculaires pourraient en résulter.

 **AVERTISSEMENT** : Radiation dangereuse. Toute utilisation des commandes ou exécution des procédures ou tout réglage non conforme aux spécifications incluses dans les présentes pose des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

- **Ne pas utiliser le laser dans une atmosphère explosive, comme en présence de liquide, de gaz ou de poussière inflammable.** Les outils électriques peuvent engendrer des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière environnante.
- **N'utiliser que des piles spécialement conçues pour les lasers;** l'usage de tout autre type de pile pourrait entraîner des risques d'incendie.
- **Lorsqu'on n'utilise pas le laser, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;** les lasers sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;** un accessoire destiné à un laser particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.
- **L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement; tout entretien effectué par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.** Pour trouver le centre de service DeWALT le plus proche, appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou se rendre sur le site Internet [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).
- **Ne pas utiliser un dispositif optique, tel qu'un télescope ou une lunette de passage, pour examiner le faisceau laser afin d'éviter de blesser grièvement les yeux.**
- **Ne pas mettre le laser dans une position qui pourrait encourager une personne à regarder directement le faisceau laser, volontairement ou involontairement, car cela pourrait blesser grièvement les yeux.**
- **Mettre le laser hors tension après chaque utilisation, car un laser laissé sous tension augmente les risques que quelqu'un regarde directement le faisceau laser.**
- **Ne pas disposer le laser à proximité d'une surface réfléchissante qui pourrait refléter le faisceau laser dans les yeux d'un individu.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas utiliser le laser en présence d'un enfant, ni autoriser les enfants à utiliser le laser afin d'éviter les blessures graves aux yeux.**

- **Ne pas retirer ni abîmer les étiquettes d'avertissement;** le fait de retirer les étiquettes augmentera les risques d'exposition aux radiations laser.
- **S'assurer de bien déposer le laser sur une surface de niveau** afin de l'empêcher de tomber et de s'endommager ou de blesser l'utilisateur.

**AVERTISSEMENT :** toute utilisation de commandes ou réglages ou exécution des procédures non conformes aux spécifications incluses dans ce document comporte des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

**AVERTISSEMENT ! NE PAS DÉMONTER LE LASER ROTARY.** Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur. Le fait de démonter le rotary laser annule toute garantie inhérente à ce produit. Ne modifier ce produit en aucune façon. Le fait de modifier cet outil comporte des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

- L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants :

V ..... volts

nm ..... longueur d'onde exprimée en nanomètres

mW ..... milliwatts

3R ..... Laser classe 3R

 ..... symbole d'avertissement laser

## Étiquettes d'avertissement

Pour des raisons de commodités et de sécurité, l'étiquette suivante est apposée sur ce produit.



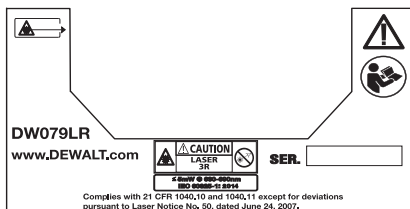
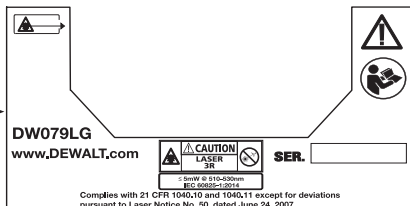
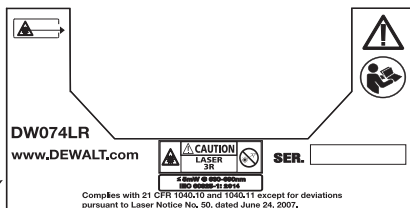
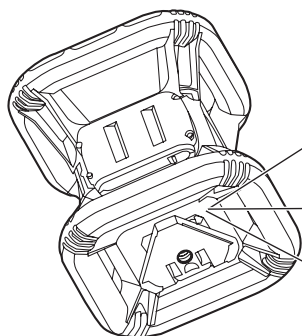
**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



**AVERTISSEMENT :** RAYONNEMENT LASER. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT LE FAISCEAU. Produit laser de classe 3R



**SE PROTÉGER CONTRE TOUTE EXPOSITION : DES RADIATIONS LASER SONT ÉMISES PAR CETTE OUVERTURE.**



## Informations relatives au laser

Les lasers rotatifs sans fil DW074LR et DW079LR/LG sont des lasers de CLASSE 3R conformes aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des dérogations prévues par l'avis n° 50 en date du 24 juin 2007.

Conforme aux normes UL STDS 61010-1 et 2595

Certifié conforme à la norme CSA STD C22.2 n° 61010-1

Conforme à la norme CEI 60825-1:2014

Ces appareils se conforment au paragraphe 15 du règlement du FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et 2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.

**REMARQUE :** Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. En fonction des installations réalisées, il n'est cependant pas garanti que toute interférence soit exclue. Si cet équipement devait causer des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.

### Notifications d'Industrie Canada (IC, Industry Canada), Canada

Le circuit de cet appareil numérique de classe B est conforme à l'ICES-003 (Canada). Cet appareil est conforme aux exigences RSS d'Industrie Canada exempt de licence. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable de l'appareil.

### Caractéristiques techniques

UGS	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Longueur d'onde du laser	630-680 nm	630-680 nm	515-530 nm 630-680 nm
Puissance/classe du laser	≤ 5 mw /CLASSE 3R	≤ 5 mw /CLASSE 3R	≤ 5 mw /CLASSE 3R

UGS	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Vitesse de rotation	150, 300, 600, 1 200 TR/MIN	150, 300, 600, 1 200 TR/MIN	150, 300, 600, 1 200 TR/MIN
Portée de la mise à niveau automatique	± 5°	± 5°	± 5°
Portée visible intérieure	Diamètre de 45 m (150 pi)	Diamètre de 60 m (200 pi)	Diamètre de 80 m (250 pi)
Plage avec détecteur	Diamètre de 450 m (1 500 pi)	Diamètre de 600 m (2 000 pi)	Diamètre de 600 m (2 000 pi)
Précision du niveau	± 3 mm par 30 m (± 1/8 po par 100 pi)	± 1,5 mm par 30 m (± 1/16 po par 100 pi)	± 1,5 mm par 30 m (± 1/16 po par 100 pi)
Source d'alimentation	Batteries DeWALT de 20 V	Batteries DeWALT de 20 V	Batteries DeWALT de 20 V
Température de fonctionnement	-5 °C à 50 °C (23 °F à 122 °F)	-5 °C à 50 °C (23 °F à 122 °F)	-5 °C à 50 °C (23 °F à 122 °F)
Température d'entreposage	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °F)	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °F)	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °F)
Environnement	Résistant à l'eau	Résistant à l'eau	Résistant à l'eau

## Directives de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander tout bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître la compatibilité entre chargeurs et blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les directives de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de rechargement ci-après.

### LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

### Batteries et alimentation

- Ce laser rotatif DeWALT est compatible avec toutes les batteries 20 volts au lithium-ion DeWALT mais cependant, il résistera mieux aux chutes s'il est utilisé avec les batteries suivantes : batteries 20 volts 1.5 et 2 Ah au lithium-ion.
- Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour voir la compatibilité des chargeurs et des blocs-batteries.
- Consultez le *Manuel de Sécurité des Batteries* pour les instructions relatives à la sécurité.

## Installation / retrait et chargement de la batterie

### Pour installer le bloc batterie (Fig.A)

Avec le bloc rechargeable 20 V DeWALT :

- Installez le bloc batterie rechargeable 20 V DeWALT comme illustré à la figure A.
1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie **15** sur la batterie.
  2. Faites coulisser le bloc batterie dans le rail fermement.
  3. Relâchez le bouton de libération de la batterie.

## Pour retirer le bloc batterie

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sur la batterie.
2. Faites coulisser le bloc batterie hors du rail
3. Relâchez le bouton de libération de la batterie.
4. Pour recharger le bloc, insérez-le dans le chargeur comme décrit dans le **manuel de sécurité de la batterie**.



**AVERTISSEMENT :** les batteries peuvent exploser ou couler et causer des blessures ou un incendie. Pour réduire ce risque. Consultez le **manuel de sécurité de la batterie** pour les consignes de sécurité.

## Recommandations de rangement

1. Le meilleur endroit de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température.
2. Un rangement prolongé ne nuira ni au bloc-piles ni au chargeur. Sous les conditions adéquates, il peut être entreposé jusqu'à 5 ans et plus.

### CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

## Chargeurs

Votre outil utilise un chargeur DeWALT de 20 volts. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître la compatibilité entre chargeurs et blocs-piles.



### AVERTISSEMENT :

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- Suivez attentivement l'ensemble des instructions et des avertissements indiqués sur l'étiquette et l'emballage de la batterie ainsi que dans le **manuel de sécurité de la batterie**.

## Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, faites attention au travail en cours et faites preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil laser. N'utilisez pas d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention, lorsque vous utilisez un laser, peut se solder par des blessures corporelles graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle approprié comprenant des lunettes lorsque vous travaillez dans un environnement de construction.

## Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Rangez les outils laser hors de la portée des enfants, et ne permettez à aucune personne n'étant pas familiarisée avec un outil laser ou son mode d'emploi**

**d'utiliser l'outil.** Les lasers sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné.** Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

## Entretien

- **Faites réparer l'outil laser par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer une utilisation sécuritaire de l'outil laser.

Pour trouver le centre de réparation DeWALT le plus proche, composez le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou allez sur le site Web : <http://www.DeWALT.com>.

## The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT.

In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



## UTILISATION

### Conseils d'utilisation

- Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles, arrêter le laser en fin d'utilisation.
- Pour assurer la précision de votre travail, vérifier souvent le calibrage du laser. Se reporter au paragraphe **Vérification du calibrage** de la section **Maintenance du laser**.
- Avant toute utilisation du laser, s'assurer que l'appareil est placé sur une surface relativement uniforme, plane et stable.
- Marquez systématiquement le centre de la raie laser ou point. Si vous marquez différentes parties du faisceau à différents moments, des erreurs s'immisceront dans vos mesures.
- Pour accroître distance frontale et justesse, disposez le laser au centre de votre zone de travail.
- Assurez-vous de fixer solidement le laser lorsque vous utilisez un trépied ou un montage mural.
- Pour les travaux à l'intérieur, une vitesse lente de la tête rotative produira une raie plus lumineuse à l'œil, une vitesse plus rapide produira à l'œil une raie continue.

## FRANÇAIS


- Pour augmenter la visibilité du faisceau, portez des lunettes de visualisation laser et/ou utilisez une carte de détection de faisceau pour trouver ce dernier plus facilement
- Tout changement extrême de température peut causer des mouvements ou changements au niveau de la structure des constructions, de trépiéds métalliques, de l'équipement, etc., pouvant affecter la justesse. Vérifiez souvent le calibrage pendant le travail.
- Lorsque vous utilisez le Capteur laser numérique DeWALT, réglez la vitesse de rotation du laser au paramètre le plus élevé.
- Si le laser est tombé ou a subi un choc, faites vérifier le système de calibrage par un centre de réparation qualifié avant toute réutilisation.

## Panneau de contrôle du laser (Fig. B)

Le laser est principalement commandé par le bouton d'alimentation **1**, le bouton de mode **2**, le bouton de vitesse **3** et le bouton de balayage **4**, ces éléments sont par la suite modifiés en utilisant le bouton de sélection de l'axe **5** (DW079LR/LG uniquement), et deux boutons d'ajustement de la direction/élévation (**6**, **7**). Les boutons d'ajustement de la direction/élévation commandent le sens de rotation de la tête laser et règlent la hauteur du faisceau lorsque l'appareil est en mode pente.

Quatre voyants à DEL se trouvent sur le panneau de commande : alimentation **9**, niveau axe X **24** (DW079LR/LG uniquement), niveau axe Y **25** (DW079LR/LG uniquement) et mode Hi (anti-dérive) **8**.

## Allumer le laser (Fig. A, B)

1. Insérez le bloc batterie 20V entièrement chargé comme illustré à la figure A.
2. Enfoncez doucement le bouton d'alimentation **1** afin d'allumer le laser. 
  - Le voyant DEL d'alimentation **9** s'illuminera et l'appareil se mettra de niveau automatiquement. Le faisceau tourne dès qu'il est de niveau aux paramètres par défaut de 600 tr/mn dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - La mise à niveau automatique est activée automatiquement lorsque l'appareil est sous tension.
  - Le mode Hi (anti-dérive) est automatiquement activé après 10 secondes. La DEL Hi **8** s'allume lorsqu'elle est active.
  - Appuyez sur le bouton de rotation/vitesse **3** pour régler la vitesse de rotation. La direction peut être modifiée en utilisant les boutons **6** et **7**.
  - Le faisceau peut être réglé pour balayer à 0 degrés, 15 degrés, 45 degrés ou 90 degrés en utilisant le bouton **4**.

## Boutons du panneau de contrôle du laser (Fig. B, R)

### Interrupteur

Pour éteindre complètement le laser, le bouton d'alimentation sur le panneau de commande de l'outil laser doit être enfoncé pendant 3 s. Le laser s'éteindra automatiquement s'il est laissé en Mode de veille plus de 8 heures.

**REMARQUE :** Appuyez sur l'interrupteur de la télécommande pour mettre le laser en Mode de veille. En Mode de veille, toutes les fonctions du laser seront arrêtées à l'exception d'un clignotement périodique du DEL d'alimentation sur le panneau de contrôle du laser. Ré-appuyez sur l'interrupteur de la télécommande pour « réveiller » le laser.

### Bouton vitesse/rotation

Le bouton vitesse/rotation **3** est utilisé pour ajuster la vitesse de rotation du faisceau laser à l'une de ses 4 vitesses préréglées. La vitesse de la tête passera par les 4 vitesses, puis répétera la séquence tant que le bouton vitesse/rotation restera appuyé.

**REMARQUE :** Le bouton vitesse/rotation accomplit la même fonction que le bouton vitesse/rotation sur la télécommande.

### Bouton mode de balayage

Le bouton Mode de balayage **4** est utilisé pour que la tête du laser balaie d'avant en arrière, créant ainsi une courbe raie laser intense. Cette raie courte est plus intense et plus visible que lorsque l'appareil est en Mode de rotation intégral.

### Utilisation du mode balayage :

- Pour entrer en mode de balayage, enfoncez et relâchez le bouton du mode balayage **4**. Pour parcourir les différents angles de balayage, continuez à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'angle désiré soit trouvé. Répétez la séquence pour modifier les angles.
- La direction de la zone de balayage peut être contrôlée avec les boutons fléchés (**6**, **7**) sur le panneau de commande de l'appareil ou la télécommande.

### Bouton du mode pente

- Pour activer le mode pente, appuyez sur le bouton du mode pente sur le pavé numérique du laser **2**.
- Pour revenir en mode de nivellement automatique et réenclencher le nivellement automatique complet, appuyez sur et maintenez le bouton de mode **2** de nouveau.

### Réglage de la direction de la pente

lorsque le mode pente est activé, l'appareil est automatiquement sur l'axe X. Cela permet à l'opérateur de pencher le laser dans le sens de l'axe X, comme indiqué par les « viseurs » sur l'arceau.

Le témoin à DEL sur le panneau de commande du laser (figure B, **11**, **12**) indique le sens de pente sélectionné. L'axe sélectionné est indiqué par les voyants DEL **24**, **25**.

**DW079LR/LG uniquement :** Dans certaines situations, il peut être préférable de pencher le laser dans l'axe Y. La direction

du mode pente peut être modifiée entre les axes Y et X en appuyant sur le bouton d'axe X-Y **5** sur le pavé numérique.

### Réglage de la quantité de pente

Une fois que le mode pente est activé et que l'axe souhaité est actif, la quantité de pente peut être réglée comme suit :

- Utilisez les touches fléchées haut et bas du panneau de commande (Figure B, **6**, **7**) pour incliner la tête de rotor vers le haut ou le bas.

### Boutons fléchés (Fig. R)



- Les touches fléchées (**6**, **7**) sont utilisées pour des fonctions différentes selon le mode de fonctionnement de l'unité laser.

**En mise de niveau automatique horizontale :** Les touches fléchées règlent la direction du faisceau dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse en mode rotation ou balayage.

**En mise de niveau automatique verticale :** Les touches fléchées déplacent le faisceau à gauche et à droite.

**En mode pente :** Les touches fléchées servent à incliner la tête du laser.

## Signal de changement de hauteur de l'appareil

Le DW074LR/DW079LR/LG est équipé d'une fonction d'alarme intégrée alertant l'utilisateur lorsque l'appareil a été dérangé après auto-nivelage. L'appareil laser arrêtera alors sa rotation, les voyants DEL sur le panneau de contrôle clignoteront et un bip se fera entendre.

### Éteindre le laser

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 s pour éteindre le laser. Le voyant à DEL ne sera plus allumé.

### Pour réinitialiser l'appareil laser et continuer son utilisation

- Arrêtez puis remettez l'appareil en marche au moyen de l'interrupteur sur le panneau de contrôle de l'appareil laser.

**REMARQUE :** revérifiez toujours la configuration du laser après déclenchement de l'*alerte Hauteur d'instrument* (mode Hi).

## Utilisation du laser sur trépied (Fig. C)

- Arrimez solidement le trépied puis réglez-le à la hauteur désirée.
- Assurez-vous que le dessus du trépied est à peu près de niveau. Le laser ne pourra s'auto-nivelé que si le dessus du trépied est lui-même nivelé à  $\pm 5^\circ$ . Si le laser est excessivement hors niveau, il émettra un bip sonore pour indiquer qu'il a atteint la limite de sa plage d'auto-nivelage. Il ne subira aucun dommage, mais il ne fonctionnera pas dans ces conditions hors limites.
- Fixez le laser au trépied en accrochant l'adaptateur de trépied **20** comme illustré sur la Figure C au boîtier du laser. L'adaptateur peut être monté en bas pour le mode niveau ou sur le côté pour le mode aplomb. Placez l'ensemble sur le trépied et vissez le bouton fileté sur le trépied dans le filet

femelle sur l'adaptateur de trépied.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le trépied que vous utilisez est équipé d'un boulon de 5/8 po–11 pour sécuriser l'installation.

- Allumez le laser puis ajustez sa vitesse de rotation et sa configuration.

## Utilisation du laser sur le sol (Fig. D)

Le niveau du laser peut être mis directement sur le sol pour effectuer nivelages et mises à plomb comme pour la construction d'une charpente.

- Disposez le laser sur une surface relativement lisse et plane où il ne sera pas déplacé.
- Positionnez le laser pour régler le niveau ou l'aplomb tout comme indiqué.
- Allumez le laser puis ajustez sa vitesse de rotation et sa configuration.

**REMARQUE :** Il sera plus facile d'ajuster le laser pour des applications murales si sa vitesse de rotation est réglée sur 0 r/min, et si la télécommande est utilisée pour aligner le laser avec les repères. La télécommande permet à un individu de configurer le laser.

## Utilisation de la télécommande (Fig. E) (DW079LR/LG)

La télécommande permet à une personne d'utiliser et de configurer le laser à distance. La télécommande possède un bouton marche/mode pente **13**, deux flèches (sens de rotation et angle d'inclinaison) **16**, **17**, un bouton de réglage de l'angle de balayage **18**, un bouton de réglage de la vitesse **19** et un bouton de sélection de l'axe **14**. Le voyant DEL indique qu'un signal est transmis.

### Télécommande : Bouton de mode

Appuyez sur le bouton de mode de la télécommande **18** pour mettre le laser en mode balayage. En mode balayage, toutes les fonctions sont éteintes sauf un clignotement périodique de la DEL d'alimentation **9** sur le panneau de commande de l'unité laser. Appuyez sur le bouton d'alimentation de la télécommande pour « réveiller » l'unité laser.

**REMARQUE :** pour éteindre complètement le laser, le bouton d'alimentation sur le panneau de commande de l'outil laser doit être enfoncé. Le laser se mettra aussi automatiquement hors tension s'il est laissé en mode veille pendant 8 heures.

### Télécommande : Boutons de mode

Le réglage par défaut du laser rotatif au démarrage correspond à la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre à  $360^\circ$  à 600 tr/mn. La vitesse peut être réglée en parcourant les régimes disponibles à l'aide du bouton de vitesse **19**

### Télécommande : Bouton de mode pente



(Fig E)

Pour activer le mode pente, appuyez sur le bouton mode de la télécommande **13**. Pour revenir en mode de nivellement automatique et réenclencher le nivellement automatique

## FRANÇAIS

complet, appuyez sur et maintenez le bouton de mode **13** de nouveau.

Réglage du sens de la pente :

lorsque le mode pente est activé, l'appareil est automatiquement sur l'axe X. Cela permet à l'opérateur de pencher le laser dans le sens de l'axe X, comme indiqué par les « viseurs » sur l'arceau.

Dans certaines situations, il peut être préférable de pencher le laser dans l'axe Y. La direction du mode pente peut être modifiée entre les axes Y et X en appuyant sur le bouton d'axe X-Y **14**.

Le témoin à DEL sur le panneau de commande du laser (figure B, **11**, **12**) indique le sens de pente sélectionné. L'axe sélectionné est indiqué par les voyants DEL **24**, **25**.

### Réglage de la quantité de pente :

Une fois que le mode pente est activé et que l'axe souhaité est actif, la quantité de pente peut être réglée comme suit :

- utilisez les flèches de haut et de bas de la télécommande (Figure E : **16**, **17**) pour incliner la tête de rotor en haut et en bas.

### Télécommande : Boutons fléchés

Les touches fléchées (**16**, **17**) sont utilisées pour des fonctions différentes selon le mode de fonctionnement de l'unité laser.

#### En mise de niveau automatique horizontale :

- Les flèches haut et bas **17** règlent la longueur de la ligne laser en mode balayage.
- Les flèches gauche et droite **16** règlent le sens du faisceau laser en mode balayage ou en mode pointage (0 tr/mn).

#### En mise de niveau automatique verticale :

- Les touches fléchées (**16**, **17**) règlent la position de la ligne laser en mode balayage et déplacent le faisceau à gauche et à droite.

#### En mode pente :

- Les touches fléchées (**16**, **17**) servent à incliner la tête du laser en haut ou en bas ou dans les axes X et Y comme indiqué sur l'arceau de protection de l'unité laser.

### Télécommande : bouton vitesse/rotation



Le bouton vitesse/rotation **19** est utilisé pour ajuster la vitesse du faisceau laser à l'une de ses 4 vitesses préétablies.

**REMARQUE :** Le bouton vitesse/rotation accomplit la même fonction que le bouton vitesse/rotation sur le panneau de contrôle de l'appareil laser.

### Télécommande : Bouton mode de



Le bouton Mode de balayage **18** est utilisé pour que la tête du laser balaie d'avant en arrière, créant ainsi une courbe laser intense. Cette raie courte est plus intense et plus visible lorsque l'appareil est en Mode de rotation intégral.

### Utilisation du Mode de balayage :

- Pour entrer en Mode de balayage, poussez puis relâchez le bouton Mode de balayage. Pour sortir du Mode de balayage, poussez puis relâchez à nouveau le bouton.
- La taille et la direction de la zone de balayage peuvent être contrôlées avec les boutons flèche sur le Panneau de contrôle du laser ou sur la télécommande. Se reporter au paragraphe **Boutons flèche** de la section **Boutons du panneau de contrôle du laser**.

### Accessoires laser

Les accessoires recommandés pour cet appareil sont vendus séparément dans votre centre de réparation autorisé local .



**AVERTISSEMENT :** *comme les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait présenter un danger. Pour réduire tout risque de blessure, seuls des accessoires DeWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Si vous avez besoin d'aide pour localiser ces accessoires, veuillez contacter DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 ou appeler 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

### Lunettes de visualisation laser (Fig. F)

Certaines trousseaux laser incluent une paire de lunettes d'augmentation laser. Ces lunettes améliorent la visibilité du faisceau laser lorsque la luminosité est élevée ou sur de longues distances lorsque le laser est utilisé pour des applications intérieures. Ces lunettes ne sont pas obligatoires pour utiliser le laser.



**ATTENTION :** *ces lunettes ne sont pas homologuées ANSI en matière de lunettes de protection et ne doivent pas être utilisées avec d'autres outils. Ces lunettes ne protégeront pas vos yeux du faisceau laser.*



**DANGER :** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, ne jamais fixer des yeux le faisceau laser, et ce, avec ou sans lunettes.*

### Carte de détection de faisceau (Fig. G)

Certains kits laser comprennent une carte de détection de faisceau pour aider à localiser et marquer le faisceau laser. La carte de détection de faisceau augmente la visibilité du faisceau laser alors que le faisceau traverse la carte. La carte est graduée standard et métrique. Le faisceau laser traverse le plastique rouge et se reflète sur le ruban réfléchissant sur l'envers. L'aimant au sommet de la carte est conçu pour maintenir la carte de détection de faisceau sur des rails de plafonds ou des poteaux d'acier pour déterminer l'aplomb ou le niveau. Pour des résultats optimum avec la carte de détection de faisceau, le logo DeWALT doit vous faire face.



## Détecteur laser numérique : DW0743R (faisceau rouge) et DW0743G (faisceau vert) (Fig. H–K)

Certains kits laser comprennent un capteur laser numérique DeWALT. Le capteur laser numérique DeWALT permet de localiser un faisceau laser émis par un laser rotatif dans des conditions de lumière intense ou sur de longues distances. Le capteur peut être utilisé en intérieur ou en extérieur lorsque le faisceau laser est difficile à voir.

Le détecteur ne doit pas être utilisé avec des lasers non rotatifs mais est compatible avec la plupart des lasers rotatifs à faisceau rouge (DW0743R) et vert (DW0743G). On peut le régler pour indiquer l'implantation d'un faisceau au 3 mm (1/8 po) ou au 1 mm (1/25 po). Le capteur produit à la fois des signaux visuels au travers d'une fenêtre d'affichage **22** et audio au travers d'un haut-parleur **23** pour indiquer l'implantation d'un faisceau laser.

Le capteur laser numérique DeWALT peut être utilisé avec ou sans bride. Utilisé avec une bride, le capteur peut être positionné sur une tige graduée, un poteau d'aplomb, un montant ou pilier.

### Batteries (Fig. H)

Le détecteur laser numérique est alimenté par une pile de 9 volts. Pour installer la pile fournie, soulevez le couvercle du logement des piles **21**. Placez la pile de 9 volts dans le compartiment, en alignant la pile comme illustré.

### Commandes du capteur (Fig. I)

Le capteur est contrôlé par le bouton puissance/volume **26** et le bouton Mode de précision **27**.

En appuyant une fois sur le bouton puissance/volume, on met le capteur en marche. La partie supérieure de la fenêtre affiche l'icône ON **27** et celle du volume **28**. Pour baisser le volume du signal sonore émis par le capteur lorsqu'il perçoit un faisceau laser, appuyez à nouveau ; l'un des demi-cercles à côté de l'icône du haut-parleur disparaîtra. Pour supprimer le signal sonore, appuyez sur le bouton une troisième fois ; l'icône de volume alors disparaîtra. Le capteur laser numérique DeWALT comprend aussi un système d'arrêt automatique. Si le faisceau laser rotatif ne rencontre pas la fenêtre de détection de faisceau, ou si aucun bouton n'est appuyé, le capteur s'arrêtera de lui-même au bout de 30 minutes.

Lorsque le capteur est en marche, la partie inférieure de la fenêtre affiche une icône de Mode de précision. L'icône de Mode de précision à  $\pm 1$  mm (1/25 po) **53** ou l'icône de Mode de précision à  $\pm 3$  mm (1/8 po) **54** s'affichera. Lorsque l'icône de Mode de précision à  $\pm 1$  mm (1/25 po) s'affiche, cela indique que le capteur ne donnera une lecture « au niveau » que lorsque le faisceau laser sera de niveau ou à plus ou moins 1 mm (1/25 po) de celui-ci. Lorsque l'icône de Mode de précision à 3 mm (1/8 po) s'affiche, cela indique que le capteur ne donnera une lecture « au niveau » que lorsque le faisceau laser sera de niveau ou à plus ou moins 3 mm (1/8 po) de celui-

ci. Appuyez une fois sur le bouton Mode de précision **27** pour changer le Mode de précision.

### Fonctionnement du capteur (Fig. I, J)

1. Configurez et positionnez le laser rotatif suivant les directives du fabricant. Mettez le laser en marche puis assurez-vous que le laser pivote et émet un faisceau laser.

**REMARQUE :** Ce capteur a été conçu pour être utilisé seulement avec un laser rotatif. Le capteur ne fonctionnera pas avec un laser à faisceau fixe.

2. Mettez le capteur en marche en appuyant sur le bouton puissance/volume **26**.
3. Ajustez le volume comme désiré en suivant la procédure du paragraphe **Commandes du capteur**.
4. Positionnez le capteur de façon à ce que la fenêtre du capteur **22** se trouve face au faisceau laser produit par le Laser rotatif. Déplacez le capteur vers le haut ou le bas dans la zone du faisceau, jusqu'à ce que le capteur soit centré. Pour toute information sur les indicateurs d'affichage et les indicateurs sonores, se reporter au tableau intitulé **Indicateurs** (Fig. J).
5. Utilisez les entailles **30** pour marquer avec précision la position du faisceau laser.

### Montage sur une tige graduée (Fig.K)

Pour fixer votre détecteur sur une tige graduée, fixez d'abord le détecteur à la pince en utilisant le bouton fileté de 6.35 mm-20 (1/4 po-20) **47** sur l'arrière de la pince. Faites coulisser les rails **32** sur la pince autour du rail **33** sur la tige graduée.

1. Positionnez le détecteur à la hauteur désirée et tournez le bouton de la pince dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les mâchoires de la pince autour de la graduation pour fixer la pince à la tige.
2. Pour effectuer des réglages de hauteur, desserrez légèrement la pince, repositionnez, puis resserrez.

### Entretien et rangement du capteur

- Éliminez toute saleté ou graisse de la surface externe du capteur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non-métallique douce.
- Le capteur laser numérique DeWALT est étanche. Si le capteur venait à tomber dans la boue, le ciment humide ou toute substance similaire, rincez-le simplement à l'eau. N'utilisez pas un système d'eau à haute pression comme les nettoyeurs à pression.
- Le meilleur endroit de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de la lumière solaire directe et de tout excès de température.

### Réparation du capteur

À l'exception des piles, le capteur laser numérique ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne pas démonter l'appareil. Toute altération non autorisée du capteur en annulera la garantie.

### Guide de dépannage du capteur

#### Le capteur refuse de se mettre en marche.

- Pressez puis relâchez le bouton puissance/volume.

## FRANÇAIS

- Vérifiez si la pile est en place et bien positionnée.
- Si le capteur est très froid, laissez-le se réchauffer dans un lieu chauffé.
- Changez la pile de 9 volts. Remettez l'appareil en marche,
- Si le problème persiste, ramenez le capteur à un centre de réparation DeWALT.

### Le haut-parleur du capteur n'émet aucun son.

- Assurez-vous que le capteur est bien en marche,
- Appuyez sur le bouton puissance/volume. Il passera de fort à faible puis à muet.
- Assurez-vous que le laser rotatif peut pivoter et qu'il émet bien un faisceau laser.
- Si le problème persiste, le ramener dans un centre de réparation DeWALT.

### Le capteur refuse de répondre avec un laser à faisceau fixe.

- Le Capteur laser numérique DeWALT a été conçu pour fonctionner exclusivement avec des lasers rotatifs.

### Le capteur émet un son mais l'affichage Lcd ne fonctionne pas.

- Si le capteur est très froid, laissez-le se réchauffer dans un lieu chauffé.
- Si le problème persiste, rappez le capteur dans un centre de réparation DeWALT.

## Tige graduée de construction (Fig. L)



**DANGER : NE JAMAIS** tenter d'utiliser une tige graduée par temps orageux ou à proximité de fils électriques suspendus. Il y a danger de mort ou de dommages corporels graves.

Certains kits laser comprennent une tige graduée. La tige graduée DeWALT est graduée sur les deux côtés et constituée de sections télescopiques. Un bouton à ressort permet le verrouillage de la tige graduée à différentes longueurs.

L'échelle de mesure à l'avant de la tige graduée commence au bas de la tige. Utilisez cette mesure du bas vers le haut lors de travaux de nivellement ou d'évaluation.

L'arrière de la tige graduée a été conçue pour mesurer les hauteurs de plafonds, poutrelles, etc. Allongez à fond la section supérieure de la tige graduée jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans la section antérieure. Étirez la section soit jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la section adjacente soit jusqu'à ce que la tige graduée touche le plafond ou la poutrelle. La hauteur est lue là où la dernière section étirée sort de la section antérieure inférieure, comme illustré en Figure L.

## Utilisation du laser avec un montage mural (Fig. C, M, N)

Certains kits laser comprennent un montage mural. Il peut être utilisé pour rattacher un outil à un rail ou un angle de plafond et pour aider à l'installation d'un plafond acoustique. Suivez les instructions ci-après pour utiliser un montage mural.



**ATTENTION :** avant de rattacher le niveau laser à un rail mural ou un angle de plafond, assurez-vous bien que le rail ou l'angle soit solidement arrimé.

1. Placez le laser sur la base de montage **37** en alignant le trou de vis de 5/8-11 sur l'adaptateur du trépied (**20**, Fig. C) fixé à la base du laser avec le trou **39** dans la base de montage. Tournez le bouton **40** pour fixer le laser.
2. Avec l'échelle de mesure du montage mural **41** en face de vous, dévissez le bouton de verrouillage de la fixation du montage mural **42** pour desserrer les mâchoires.
3. Positionnez les mâchoires de la fixation autour du rail mural ou de l'angle de plafond, et resserrez le bouton de verrouillage de la fixation du montage mural **42** pour refermer les mâchoires sur le rail. Assurez-vous que le bouton de verrouillage de la fixation du montage mural est bien serré avant de continuer.



**ATTENTION :** utilisez systématiquement un dispositif de suspension métallique pour plafond ou un matériau équivalent, en plus du bouton de verrouillage de la fixation du montage mural pour sécuriser le niveau laser alors que vous l'installez au mur. Introduisez le dispositif de suspension au travers du manche du niveau laser. NE PAS l'introduire au travers de la cage métallique protectrice. Des vis supplémentaires de renfort peuvent être utilisées pour fixer le montage mural directement au mur. Les trous de vis **43** sont situés sur le dessus du montage mural.

4. À l'aide du bouton de labase de nivellement **44**, déterminez une position approximative de niveau par rapport au mur.
5. L'appareil peut être ajusté vers le haut ou le bas à la hauteur de travail souhaitée. Pour modifier la hauteur, dévissez le bouton de verrouillage **45** situé sur le côté gauche du montage mural. Soutenez la base de montage lorsque vous ajustez la hauteur.
6. Tournez le bouton de réglage **46**, situé sur le côté droit du montage mural, pour déplacer le niveau laser vers le haut ou le bas pour en ajuster la hauteur. Utilisez l'échelle de mesure du montage mural **41** pour déterminer votre repère.  
**REMARQUE :** Mettre l'appareil en marche et faire pivoter la tête rotative peut vous aider en mettant un point sur l'une des mesures du laser. La carte de détection de faisceau DeWALT est graduée à 38 mm (1-1/2 po), aussi, il sera peut-être plus facile de régler l'écart du laser à 38 mm (1-1/2 po) dessous le rail.
7. Une fois le laser positionné à la hauteur souhaitée, resserrez le bouton de verrouillage **45** pour maintenir cette position.

## MAINTENANCE

### Entretien du laser

- Sous certaines conditions, la lentille de verre peut ramasser des saletés ou des débris. Cela nuira à la qualité du faisceau

et à la portée de service. La lentille doit être nettoyée avec un coton-tige humecté d'eau.

- Le cache en caoutchouc flexible peut être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux comme du coton. N'UTILISEZ QUE DE L'EAU – N'UTILISEZ JAMAIS de nettoyeurs ou solvants. Laissez l'appareil sécher à l'air libre avant de l'entreposer.
- Pour maintenir la précision de votre travail, vérifiez souvent le calibrage du laser. Se reporter au paragraphe **Vérification du calibrage.**

- Le calibrage ou toute autre réparation d'entretien peuvent être faits par les centres de réparation DeWALT. Deux vérifications de calibrage sont incluses conformément au Contrat de service de réparation gratuit d'un an DeWALT.
- Après toute utilisation, entreposez le laser dans son boîtier d'origine.
- Ne pas entreposer le laser dans son boîtier s'il est humide. Séchez les parties externes à l'aide d'un chiffon sec et doux et le laisser sécher à l'air libre.
- Ne pas l'entreposer à des températures inférieures à -18 °C (0 °F) ou supérieures à 41 °C (105 °F).



**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protégez l'appareil de tout liquide. N'immergez aucune partie de l'appareil dans un liquide. N'utilisez jamais d'air comprimé pour nettoyer le laser.

## Vérification du calibrage (Fig. O, P)

Des vérifications de calibrage doivent être faites fréquemment. Cette section fournit les instructions nécessaires pour effectuer une vérification de calibrage simple de votre laser rotatif DeWALT. Les vérifications de calibrage ne servent pas à calibrer le laser. En d'autres mots, ces vérifications ne corrigent pas les erreurs de nivelage ou d'aplomb du laser. Ces vérifications indiquent si le laser présente une ligne de niveau ou d'aplomb correcte. Ces vérifications ne peuvent pas remplacer le calibrage professionnel effectué par un centre de réparation DeWALT.

### Vérification de calibrage (axe des X)

- Installez un trépied entre deux murs situés à au moins 15,3 mm (50 pieds) l'un de l'autre. L'emplacement exact du trépied n'est pas très important.
- Installez l'appareil laser sur le trépied de façon à ce que l'axe des X pointe directement vers l'un des murs.
- Mettez le laser en marche et laissez-le s'auto-niveler.
- Marquez et mesurez les points A et B sur les murs comme illustré en figure O.
- Faites pivoter l'appareil laser dans son entier à 180° pour que l'axe des X pointe directement sur le mur opposé.
- Laissez l'appareil laser s'auto-niveler, puis marquez et mesurez les points AA et BB sur les murs comme illustré en figure P.

- Calculez la marge d'erreur en utilisant l'équation suivante :

$$\text{Marge d'erreur} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

- Comparez la marge d'erreur avec les limites permises indiquées dans le tableau suivant.

Distance entre les murs	Erreur permise
L = 15,3 m (50 pi)	3 mm (1/8 po)
L = 22,9 m (75 pi)	4,5 mm (3/16 po)
L = 30,5 m (100 pi)	6 mm (1/4 po)

### Vérification de calibrage (axe des Y)

Répétez la procédure précédente, mais en positionnant l'appareil laser de façon à ce que l'axe des Y pointe directement vers les murs.

### vérification de l'aplomb (Fig. Q)

- En utilisant un fil à plomb comme référence, marquez le haut et le bas d'un mur. (Assurez-vous de marquer le mur et non le sol ou le plafond.)
- Arrimez le laser rotatif solidement sur le sol à approximativement 1 m (3 pi) du mur.
- Mettez le laser en marche, puis visez le point marqué au pied du mur. Puis, à l'aide des flèches haut/bas sur la télécommande, déplacez le point vers le haut. Si le centre du point passe sur la marque au sommet du mur, le laser est correctement calibré.

**REMARQUE :** Cette vérification devrait être faite sur un mur dont la hauteur n'est pas inférieure au mur le plus élevé sur lequel le laser sera utilisé.

## Entretien et réparations

**REMARQUE :** Le fait de démonter le niveau laser annule toute garantie sur le produit.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé. Tout entretien ou maintenance effectué par une personne non qualifiée pose des risques de blessure. Pour trouver le centre de service DeWALT le plus proche, appeler le 1 800-433-9258 (1-800-4-DeWALT) ou visiter notre site Web : [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

## FRANÇAIS

Registre en ligne à [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

### Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

#### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

#### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.





**PRODUIT RÉNOVÉ :** Tout produit rénové est couvert par une garantie gratuite d'entretien d'un an. Les garanties de remboursement sous 90 jours et garantie limitée de trois ans ne s'appliquent pas aux produits rénovés.

#### REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

**D'AVERTISSEMENT :** En cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 433-9258 afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.

## Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.
-  **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.
-  **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.
-  (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.
- AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.



Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

-   **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

-  **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones corporales graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

-  **¡ADVERTENCIA!** Exposición a radiación láser. No desarme ni modifique el nivel láser. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Podría resultar en una lesión grave a los ojos.
-  **ADVERTENCIA: Radiación peligrosa.** El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, pueden resultar en una exposición peligrosa a radiación.
  - **No opere el láser en ambientes explosivos, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas herramienta producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
  - **Sólo utilice las pilas específicamente designadas para el láser.** El uso de cualquier otro tipo de pila puede crear un riesgo de incendio.
  - **Cuando no esté en uso, almacene el láser fuera del alcance de niños y otras personas no capacitadas en su funcionamiento.** Los láseres son peligrosos en manos de personas no capacitadas.
  - **Utilice sólo aquellos accesorios que hayan sido recomendados por el fabricante para su modelo.** Algunos accesorios pueden ser apropiados para un modelo de láser pero pueden crear un riesgo de lesión cuando se utilizan con otro modelo.
  - **El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal calificado.** El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones. Para ubicar su centro de servicio DeWALT más cercano, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o vaya a [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) en la Internet.
  - **No utilice herramientas ópticas tales como telescopios o niveles topográficos para ver el rayo láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
  - **No sitúe el láser en una posición que pudiera resultar, ya sea intencionadamente o sin querer, en que alguien mire directamente el rayo láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
  - **Apague el láser cuando no esté en uso.** Si lo deja encendido, aumentará el riesgo de que alguien mire directamente al rayo láser.
  - **No sitúe el láser cerca de una superficie reflectante que pueda reflejar el rayo láser hacia los ojos de alguna persona.** Podría resultar en una lesión grave a los ojos.
  - **No opere el láser en la presencia de niños ni permita que niños operen el láser.** Esto podría resultar en graves lesiones oculares.
  - **No quite ni escriba sobre las etiquetas de advertencia.** El hacer esto aumenta el riesgo de exposición a radiación.
  - **Ponga el láser en un lugar seguro.** Si el láser se cayera, podría dañarse o causar lesiones graves

**!** **ADVERTENCIA:** El uso de controles, los ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, puede resultar en una exposición peligrosa a radiación.

**!** **ADVERTENCIA: NO DESARME EL LÁSER ROTATIVO. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si desarma el láser rotativo, toda garantía del producto quedará nula. No modifique el producto de ninguna forma. La modificación de la herramienta puede resultar en una exposición peligrosa a radiación láser.**

• La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V ..... voltios

mW ..... milivatios

 ..... símbolo de advertencia de láser

nm ..... Longitud de onda en nanómetros

3R ..... Láser Clase 3R

### Etiquetas de advertencia

Para su beneficio y seguridad, la siguiente etiqueta se encuentra adherida a su láser.



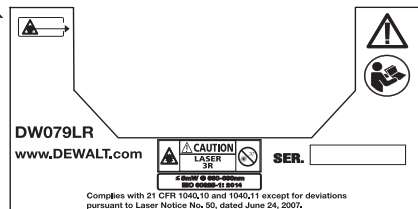
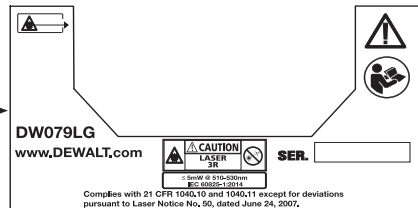
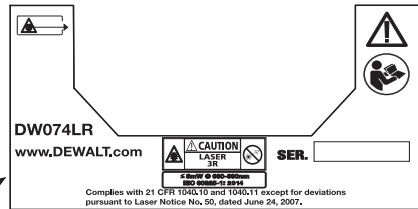
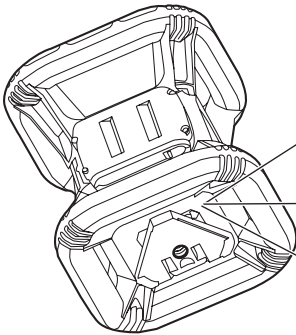
**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



**ADVERTENCIA: RADIACIÓN LÁSER. NO DEBE MIRAR DIRECTAMENTE AL HAZ. Producto láser Clase 3R**



**EVITE LA EXPOSICIÓN: ESTAS APERTURAS EMITEN RADIACIÓN LÁSER**



### Información sobre el láser

Los láseres giratorios inalámbricos DW074LR y DW079LR/LG son productos láser de CLASE 3R y cumplen con 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto por las desviaciones en virtud de la notificación para láser n.º 50, de fecha 24 de junio de 2007.

Cumple con las normas UL 61010-1 y 2595

Con certificación conforme a la norma CSA C22.2 n.º 61010-1

Cumple con la norma IEC 60825-1:2014

Estos dispositivos cumplen con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: 1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquella interferencia que pueda producir una operación no deseada.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales Clase B, en conformidad con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer un nivel razonable de protección contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones proporcionadas, puede producir una interferencia dañina a la comunicación radial. Sin embargo, no existen garantías de que no ocurra interferencia alguna en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencia dañina a su recepción radial y de televisión, lo que puede ser determinado al apagar y volver a encender el equipo, se pide al usuario que corrija la interferencia implementando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o el lugar donde está ubicada la antena receptora.
- Aumente el espacio que separa al equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito diferente al circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte con el concesionario o con un técnico de radio y televisión con experiencia que pueda ayudarle.

**Canadá, Avisos de Industry Canada (IC)**

El circuito digital de Clase B de este dispositivo cumple con la norma canadiense ICES-003. Este dispositivo cumple con las normas RSS de exención de licencia de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: 1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y 2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

**Especificaciones**

SKU	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Longitud de onda del láser	630-680 nm	630-680 nm	515-530 nm 630-680 nm
Potencia/Clase del láser	≤5 mw/CLASE 3R	≤5 mw/CLASE 3R	≤5 mw/CLASE 3R
Velocidad de rotación	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM
Rango autonivelante	± 5°	± 5°	± 5°
Rango de visibilidad en interiores	Diámetro de 150 pies (45 m)	Diámetro de 200 pies (60 m)	Diámetro de 250 pies (80 m)

SKU	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Alcance con detector	Diámetro de 1500 pies (450 m)	Diámetro de 2000 pies (600 m)	Diámetro de 2000 pies (600 m)
Precisión de nivelación	±1/8 in cada 100 pies (±3 mm cada 30 m)	±1/16 in cada 100 pies (±1,5 mm cada 30 m)	±1/16 in cada 100 pies (±1,5 mm cada 30 m)
Fuente de alimentación	Baterías DeWALT de 20 V	Baterías DeWALT de 20 V	Baterías DeWALT de 20 V
Temperatura de trabajo	de 23 °F a 122 °F (de -5 °C a 50 °C)	de 23 °F a 122 °F (de -5 °C a 50 °C)	de 23 °F a 122 °F (de -5 °C a 50 °C)
Temperatura de almacenamiento	de -25 °F a 122 °F (de -32 °C a 50 °C)	de -25 °F a 122 °F (de -32 °C a 50 °C)	de -25 °F a 122 °F (de -32 °C a 50 °C)
Ambiental	Resistente al agua	Resistente al agua	Resistente al agua

**Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería**

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES**

**Baterías y corriente**

- Este láser rotativo de DeWALT aceptará todas las baterías de iones de litio de 20 voltios de DeWALT, pero ha sido construido para resistir los daños durante una caída cuando se usa con las siguientes baterías: todas las baterías de iones de litio DeWALT de 1.5 Ah y 2 Ah.
- Consulte el cuadro al final de este manual para conocer la compatibilidad de los cargadores y paquetes de baterías.
- Consulte el **Manual de seguridad de la batería** para ver las instrucciones de seguridad.

**Instalación, extracción y carga de la batería**

**Para instalar el paquete de baterías (Fig. A)**

Con el paquete de baterías recargables de 20 voltios de DeWALT:

- Instale el paquete de baterías recargable de DeWALT de 20 voltios como se muestra en la figura A.
  1. Presione el botón de liberación de la batería **15** sobre la batería.
  2. Deslice el paquete de la batería firmemente en su lugar.
  3. Suelte el botón de liberación de la batería sobre la batería.

**Para extraer el paquete de baterías**

1. Presione el botón de liberación de la batería sobre la batería.
2. Deslice el paquete de baterías hacia afuera del compartimento



## ESPAÑOL

3. Suelte el botón de liberación de la batería sobre la batería.
4. Para recargar el paquete de baterías, insértelo en el cargador tal como se describe en el **Manual de seguridad de la batería**.



**ADVERTENCIA:** Las pilas pueden explotar, tener fugas y causar lesiones o un incendio. Para reducir este riesgo: Consulte el **Manual de seguridad de la batería**, para obtener instrucciones de seguridad.

## Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco - lejos de la luz directa del sol y del exceso de calor o frío.
2. El almacenamiento de la unidad de batería por períodos largos de tiempo no dañará la unidad de batería o el cargador. Bajo las condiciones correctas, pueden ser almacenados por 5 años o más.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

## Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DeWALT de 20 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.



### ADVERTENCIA:

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- *Siga atentamente todas las instrucciones y las advertencias en la etiqueta y el paquete de la batería, y en el Manual de seguridad de la batería adjunto.*

## Seguridad personal

- **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta láser. No utilice una herramienta si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera un láser puede provocar lesiones personales graves.
- *Utilice equipo de protección personal adecuado, incluso gafas protectoras al trabajar en un entorno de construcción.*

## Uso y cuidado de la herramienta

- **No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Guarde el láser que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con el producto o con estas instrucciones operen el láser.** El láser puede ser peligroso en las manos de usuarios no capacitados.
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Un mismo accesorio puede

*ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

## Servicio

- **Pídale a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su láser y que solo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad del láser.

Para ubicar el centro de servicio DeWALT más cercano llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite <http://www.DeWALT.com> en Internet.

## El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DeWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DeWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DeWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



## Consejos de operación

- *Para prolongar la duración de la carga de la batería, apague el láser cuando no esté en uso.*
- *Para asegurar la precisión de su trabajo, revise con frecuencia que el láser esté calibrado. Remítase a Control de calibrado en el campo, bajo Mantenimiento del láser.*
- *Antes de intentar utilizar el láser, asegúrese de que la herramienta esté colocada sobre una superficie relativamente pareja y estable.*
- *Siempre marque el centro de la línea o el punto del láser. Si marca partes diferentes del rayo cada vez, introducirá un grado de error en sus medidas.*
- *Para aumentar la distancia y precisión de su operación, monte el láser en el centro del área de trabajo.*
- *Cuando use un trípode o la pared, soporte bien el láser.*
- *Cuando trabaje adentro, una velocidad menor del cabezal rotativo producirá una línea visiblemente más luminosa, mientras que una velocidad mayor del cabezal rotativo producirá una línea visiblemente más sólida.*




- Para aumentar la visibilidad del rayo, use gafas especialmente diseñadas para ello y/o use una tarjeta para detección de láser para ayudarle a encontrar el rayo.
- Los cambios extremos de temperatura pueden causar el movimiento o desplazamiento de las estructuras edificadas, los trípodes metálicos y equipos, etc. lo cual puede afectar la precisión. Compruebe con frecuencia el nivel de precisión mientras trabaja.
- Cuando trabaje con el detector digital de láser DeWALT, fije la velocidad de rotación del láser al nivel más alto.
- Si el láser se cae o recibe un golpe fuerte, mande a examinar el sistema de calibrado a un centro de servicio calificado antes de utilizar el láser.

## Panel de control del láser (Fig. B)

El láser está controlado principalmente por el botón de encendido **1**, el botón de modo **2**, el botón de velocidad **3** y el botón de modo de exploración **4**. Estas características se pueden modificar posteriormente utilizando el botón de selección de ejes **5** (DW079LR/LG solamente). También cuenta con dos botones de ajuste de dirección/elevación (**6**, **7**). Los botones de ajuste de dirección/elevación controlan la dirección de giro del cabezal del láser, así como también ajustan la elevación del haz cuando la unidad está en el modo de inclinación.

En el panel de control hay cuatro luces indicadoras de diodo emisor de luz (LED): encendido **9**, nivelación de eje X **24** (DW079LR/LG solamente), nivelación de eje Y **25** (DW079LR/LG solamente) y Modo Hi (antideslizamiento) **8**.

## Cómo encender el láser (Fig. A, B)

1. Introduzca el paquete de baterías de 20 voltios totalmente cargado según se muestra en la figura A.
2. Presione suavemente el botón de encendido **1** para encender el láser. 
  - La luz LED indicadora de encendido **9** se iluminará y el aparato se autonivelará. El haz gira una vez que está al nivel de la configuración predeterminada de 600 RPM en sentido horario.
  - El Modo de autonivelación se activa automáticamente después de que se enciende la unidad.
  - El modo Alto (antideslizamiento) se activa automáticamente después de 10 s. El LED alto **8** se iluminará cuando esté activo.
  - Presione el botón de velocidad/giro **3** para ajustar la velocidad de giro. Se puede cambiar la dirección con los botones **6** y **7**.
  - El haz puede fijarse en 0°, 15°, 45° o 90° grados con el botón **4**.

## Botones del panel de control del láser (Fig. B, R)

### Botón de encendido/apagado

Para apagar totalmente el aparato láser, debe apretar el botón de encendido en el panel de control durante 3 segundos.

La unidad láser se apagará automáticamente si se la deja en modalidad de reposo por 8 horas.

**NOTA:** Presione el botón de encendido/apagado del control remoto para poner la unidad láser en modalidad de reposo. En la modalidad de reposo, todas las funciones de la unidad láser se apagará, con la excepción de un destello periódico del LED de encendido en el panel de control de la unidad. Presione el botón de encendido/apagado otra vez para “despertar” la unidad láser.

### Botón de velocidad/rotación

El botón de velocidad/rotación **3** se utiliza para ajustar la velocidad de rotación del rayo láser en sus 4 velocidades preconfiguradas.

La velocidad del cabezal pasa por las 4 velocidades y luego repite la secuencia cada vez que se aprieta el botón de velocidad/rotación.

**NOTA:** El botón de velocidad/rotación realiza la misma función que el botón de velocidad/rotación del control remoto.

### Botón de modalidad de escáner

El botón de modalidad de escáner **4** se utiliza para hacer que el cabezal del láser se mueva hacia adelante y atrás, creando una línea de láser corta y luminosa. Esta línea corta es mucho más luminosa y visible que la que se genera cuando la unidad está en modalidad de rotación completa.

### Cómo usar el modo de exploración:

- Para activar el modo de exploración, presione y suelte el botón del Modo de exploración **4**. Para cambiar los ángulos de exploración, debe continuar presionando el botón hasta alcanzar el ángulo deseado. Repita la secuencia para cambiar los ángulos.
- La dirección de la zona de exploración se puede controlar con los botones de flechas (**6**, **7**) del panel de control del aparato láser o del mando a distancia.

### Botón de Modo de inclinación

- Presione el botón de Modo de inclinación **2** en el teclado del láser para activar el Modo de inclinación.
- Para regresar al modo de autonivelación y volver a activar la autonivelación completa, pulse y mantenga presionado el botón de modo **2** nuevamente.

### Cómo fijar la dirección de la inclinación

Cuando está activado el Modo de inclinación, el aparato activa automáticamente el eje X. Esto le permite al operador inclinar el láser en la dirección del eje X, según indican los “visores” de la caja protectora del cabezal.

La luz indicadora LED en el panel de control del aparato láser (Fig. B, **11**, **12**) indicará la dirección de la inclinación que se ha seleccionado. Se identifica el eje seleccionado por las luces LED (**24**, **25**).

**DW079LR/LG solamente:** En determinadas situaciones, puede ser conveniente inclinar el láser en el eje Y. La dirección del Modo de inclinación se puede cambiar hacia atrás y hacia

## ESPAÑOL

adelante del eje Y al eje X y viceversa, al presionar el botón del eje X-Y **5** en el teclado.

### Cómo fijar la cantidad de inclinación

Una vez que se activa el Modo de inclinación y el eje deseado está activo, la cantidad de inclinación puede ajustarse de la siguiente manera:

- Utilice los botones de las flechas hacia arriba y hacia abajo del panel de control del láser (Fig. B, **6**, **7**) para inclinar el cabezal del rotor del láser hacia arriba y hacia abajo.

### Con los botones de flecha

- Los botones de flechas (**6**, **7**) se utilizan para distintas funciones dependiendo del modo de funcionamiento del aparato láser.

**En Modo horizontal de autonivelación:** los botones de las flechas ajustan la dirección del haz del láser en sentido horario o antihorario durante el giro o el Modo de exploración.

**En Modo vertical de autonivelación:** los botones de flechas mueven el haz del láser hacia la izquierda y la derecha.

**En el Modo de inclinación:** los botones de flechas se utilizan para inclinar el cabezal del láser.

## Alerta por elevación del instrumento

El DW074LR/DW079LR/LG tiene una función de alarma integrada que alerta al operador si la unidad se mueve luego de completar el proceso de autonivelación. La unidad láser dejará de rotar, las luces LED indicadoras del panel de control destellarán y el biper emitirá sonido.

### Cómo apagar el láser

Presione el botón de encendido durante 3 segundos para apagar el láser. La luz indicadora LED de encendido dejará de estar iluminada.

### Para reconfigurar la unidad láser para uso continuo

- Apague la unidad y vuélvala a encender con el botón de encendido del panel de control de la unidad láser.

**NOTA:** Vuelva a comprobar siempre la configuración del láser después de que se haya accionado el **Alerta de la altura del instrumento** (Modo Hi).

## Uso del láser con un trípode (Fig. C)

1. Posicione el trípode en una superficie estable y fíjelo a la altura deseada.
2. Verifique que la parte superior del trípode esté más o menos nivelada. El láser se autonivelará sólo si la parte superior del trípode está a  $\pm 5^\circ$  de nivel. Si el láser está muy fuera de nivel, emitirá un bip cuando alcance el límite de su rango de nivelación. El láser no se dañará, pero no funcionará si no está nivelado.
3. Asegure el láser en el trípode, ajustando el adaptador para trípode **20** al cuerpo del láser, según se muestra en la figura C. El adaptador puede montarse en la parte inferior para el modo de nivelación o a los lados para el modo a plomo. Coloque el conjunto sobre el trípode y enrosque

la perilla roscada en el trípode en la rosca hembra del adaptador de trípode.

**NOTA:** Verifique que el trípode con el que está trabajando tenga un tornillo enroscable de 5/8 pulg. – 11 para asegurar un montaje firme.

4. Encienda el láser y ajuste la velocidad de rotación y los controles, según su preferencia.

## Uso del láser directamente en el piso (Fig. D)

El nivel láser puede ponerse directamente en el piso para aplicaciones de nivel y plomada, tales como para cuadrar paredes.

1. Coloque el láser sobre una superficie relativamente suave y nivelada en la que no será movido.
2. Posicione el láser para indicar nivel o plomada, como aparece ilustrado.
3. Encienda el láser y ajuste la velocidad de rotación y los controles, según su preferencia.

**NOTA:** Será más fácil preparar el láser para aplicaciones de pared si la velocidad de rotación está configurada en 0 rpm y si el control remoto es utilizado para alinear el láser con las marcas de control. El control remoto permite que una persona configure el láser.

## Con el mando a distancia (Fig. E) (DW079LR/LG)

El mando a distancia permite a una persona operar y configurar el láser a distancia. El mando a distancia tiene un botón de encendido/modo de inclinación **13**, dos flechas (sentido de giro y ángulo de inclinación) (**16**, **17**), un botón de ajuste de ángulo de exploración **18**, un botón de velocidad **19** y un botón de selección de eje **14**. La luz LED indica la transmisión de una señal.

### Mando a distancia: Botón de modo

Presione el botón de encendido del mando a distancia **18** para poner el aparato láser en Modo de exploración. En el Modo de exploración, todas las funciones del aparato láser se apagan excepto por un parpadeo periódico del LED indicador de encendido **9** en el panel de control del aparato láser. Pulse de nuevo el botón de encendido del mando a distancia para “despertar” al aparato láser.

**NOTA:** Para apagar totalmente el aparato láser, debe apretarse el botón de encendido en el panel de control del aparato láser. El aparato láser también se apagará automáticamente si se deja en Modo de espera durante 8 horas.

### Mando a distancia: Botones de modo

El láser giratorio se configura a un giro predeterminado de  $360^\circ$  en sentido horario a 600 RPM cuando está encendido. Se puede cambiar la velocidad a través de las elecciones de RPM disponibles con el botón SPEED (Velocidad) **19**

## Mando a distancia: Botón del Modo de inclinación (Fig E)

Para activar el Modo de inclinación presione el botón MODE (Modo) en el mando a distancia **13**. Para volver al modo de autonivelación y volver a activar la autonivelación completa, mantenga presionado el botón MODE (Modo) **13** de nuevo.

### Cómo fijar la dirección de la inclinación:

Cuando está activado el Modo de inclinación, el aparato activa automáticamente el eje X. Esto le permite al operador inclinar el láser en la dirección del eje X, según indican los “visores” de la caja protectora del cabezal.

En determinadas situaciones, puede ser conveniente inclinar el láser en el eje Y. La dirección del Modo de inclinación se puede cambiar del adelante hacia atrás deje Y al eje X y viceversa, al presionar el botón del eje X-Y **14**.

La luz indicadora LED en el panel de control del aparato láser (Fig. B, **11**, **12**) indicará la dirección de la inclinación que se ha seleccionado. El eje seleccionado se indica por las luces LED (**24**, **25**).

### Cómo fijar el nivel de inclinación:

Una vez que se activa el Modo de inclinación y el eje deseado está activo, la cantidad de inclinación puede ajustarse de la siguiente manera:

- Utilice los botones hacia arriba y hacia abajo en el mando a distancia (Fig. E: **16**, **17**) para inclinar el cabezal del rotor del láser hacia arriba y hacia abajo.

## Mando a distancia: botones de flechas

Los botones de flechas (**16**, **17**) se utilizan para distintas funciones dependiendo del modo de funcionamiento del aparato láser.

### En Modo horizontal de autonivelación:

- Las flechas hacia arriba y hacia abajo **17** ajustan la longitud de la línea del láser en el Modo de exploración.
- Las flechas hacia la izquierda y hacia la derecha **16** ajustan la dirección del haz del láser en el Modo de exploración o Modo de indicación (0 RPM).

### En Modo vertical de autonivelación:

- Los botones de flecha (**16**, **17**) ajustan la posición de la línea del láser en el Modo de exploración y el haz del láser hacia la izquierda y hacia la derecha.

### En el Modo de inclinación:

- Los botones de flechas (**16**, **17**) se utilizan para inclinar el cabezal del láser hacia arriba o hacia abajo en dirección a los ejes X o Y, según está marcado en la caja protectora del cabezal del aparato láser.

## Control remoto: Botón de velocidad/rotación

El botón de velocidad/rotación **19** se utiliza para ajustar la velocidad del rayo láser en sus 4 velocidades preconfiguradas.

**NOTA:** El botón de velocidad/rotación realiza la misma función que el botón de velocidad/rotación del panel de control de la unidad láser.

## Control remoto: Botón de modalidad de escáner

El botón de modalidad de escáner **18** se utiliza para hacer que el cabezal del láser se mueva hacia adelante y atrás, creando una línea de láser corta y luminosa. Esta línea corta es mucho más luminosa y visible que la que se genera cuando la unidad está en modalidad de rotación completa.

### Uso de la modalidad de escáner:

- Para entrar en modalidad de escáner, presione y suelte el botón de modalidad de escáner. Para salir de la modalidad de escáner, presione y suelte el botón otra vez.
- El tamaño y la dirección de la zona a escanear pueden ser controlados con los botones de flecha en el panel de control de la unidad láser o en el control remoto. Para una explicación más detallada, remítase a los **botones de flecha** debajo de los **botones del panel de control del láser**.

## Accesorios para el láser

Podrá comprar accesorios recomendados para uso con su herramienta en el centro de servicio de su fábrica local.



**ADVERTENCIA:** Como otros accesorios fuera de los ofrecidos por DeWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deberían usar los accesorios recomendados por DeWALT con este producto.

Si necesita ayuda para ubicar algún accesorio, por favor póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

## Gafas láser (Fig. F)

Algunos kits de láser incluyen un par de gafas para la mejora de visibilidad del láser. Estos visores mejoran la visibilidad del haz del láser en condiciones de luz brillante o a largas distancias, cuando el láser se utiliza para aplicaciones en interiores. Estas gafas no son necesarias para operar el láser.



**ATENCIÓN:** Estas gafas no son gafas de seguridad aprobadas por ANSI y no deberían ser utilizadas al operar otras herramientas. Estas gafas no impiden la entrada del rayo láser en sus ojos.



**PELIGRO:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, nunca mire directamente al rayo láser, con o sin estas gafas.

## Tarjeta para detección de láser (Fig. G)

Algunos kits de láser incluyen una tarjeta para detección de láser para ayudar a ubicar y marcar el rayo láser. La tarjeta para detección de láser mejora la visibilidad del rayo láser cuando este cruza por encima de la tarjeta. La tarjeta está reglada para

medir en el sistema métrico o imperial. El rayo láser atraviesa el plástico rojo y se refleja mediante la cinta reflectora del dorso de la tarjeta. El imán que se encuentra en la parte superior de la tarjeta está diseñado para colocar la tarjeta de detección de láser en un riel de techo o en pies derechos de acero, para determinar la posición de nivel y plomada. Para mejores resultados al usar la tarjeta de detección de láser, el logo de DeWALT debería quedar mirando en su dirección.

## Detector de láser digital: DW0743R (haz rojo) y DW0743G (haz verde) (Fig. H–K)

Algunos kits de láser incluyen un detector digital de láser DeWALT. El detector digital de láser DeWALT permite ubicar un rayo láser emitido por un láser rotativo en condiciones de mucha luz o de distancias extensas. El detector puede ser utilizado en condiciones que dificulten la ubicación del rayo láser tanto en el interior como en el exterior.

El detector no está diseñado para su uso con láseres no giratorios, pero es compatible con la mayoría de los láseres de haz rojo (DW0743R) y verde (DW0743G). Puede configurarse para que indique la ubicación del rayo hasta el 3 mm (1/8 de pulgada) más cercano o el 1 mm (1/25 de pulgada) más cercano. El detector produce señales tanto visuales a través de la pantalla **22** como auditivas por el parlante **23**, para indicar la ubicación del rayo láser.

El detector digital de láser DeWALT puede ser usado con o sin la pinza del detector. Cuando se utiliza con la pinza, el detector puede colocarse sobre una vara graduada, una vara de nivel, un pie derecho o un poste.

### Baterías (Fig. H)

El detector de láser digital funciona con una batería de 9 voltios. Para instalar la batería suministrada, levante la tapa del compartimento de la batería **21**. Coloque la batería de 9 voltios en el compartimento y alinee la batería según se muestra.

### Controles del detector (Fig. I)

El detector se controla con el botón de encendido/volumen **26** y el botón de modalidad de precisión **27**.

Cuando se presiona una vez el botón de encendido/volumen, el detector se enciende. La parte superior de la pantalla muestra el ícono de encendido **27** y el ícono de volumen **28**. Para reducir el volumen de la señal auditiva que emite el detector cuando detecta un rayo láser, oprima el botón otra vez; desaparecerá uno de los semicírculos que se encuentran al costado del ícono de volumen. Para apagar la señal auditiva, oprima el botón por tercera vez; el ícono de volumen desaparecerá. El detector digital de láser DeWALT también tiene una función de apagado automático. Si un rayo láser de un láser rotativo no hace contacto con la ventana de detección de rayo láser, o si no se oprime ningún botón, el detector se apagará solo luego de 30 minutos.

Cuando el detector está encendido, aparece un ícono de modalidad de precisión en la parte inferior de la pantalla. Aparecerá ya sea el ícono de modalidad de precisión de  $\pm 1$  mm (1/25 de pulgada) **53** o el de  $\pm 3$  mm (1/8 de pulgada) **54**.

Cuando aparece el ícono de modalidad de precisión de 1 mm (1/25 de pulgada), esto indica que el detector realizará una lectura "a nivel" sólo cuando el rayo láser esté a nivel o a no más de 1 mm (1/25 de pulgada) por encima o por debajo de nivel. Cuando aparece el ícono de modalidad de precisión de  $\pm 3$  mm (1/8 de pulgada), esto indica que el detector realizará una lectura "a nivel" sólo cuando el rayo láser esté a nivel o a no más de 3 mm (1/8 de pulgada) por encima o por debajo de nivel. Presione una vez el botón de modalidad de precisión **27** para cambiar la modalidad de precisión.

### Operación del detector (Fig. I, J)

1. Siguiendo las indicaciones del fabricante, configure y posicione el láser rotativo que va a usar. Encienda el láser y asegúrese de que esté rotando y emitiendo un rayo láser. **NOTA:** Este detector ha sido diseñado para utilizarse únicamente con un láser rotativo. El detector no funcionará con un nivel de rayo láser estacionario.
2. Encienda el detector presionando el botón de encendido/volumen **26**.
3. Ajuste el volumen según lo deseado, como se describe en **Controles del detector**.
4. Coloque el detector de modo que la pantalla de detección **21** quede frente al rayo láser emitido por el láser rotativo. Mueva el detector hacia arriba o hacia abajo dentro del área aproximada del rayo hasta que el detector quede centrado. Para obtener información sobre los indicadores de la pantalla y los indicadores de señal auditiva, remítase a la tabla de **Indicadores**. (Fig. J).
5. Use las muescas de marca **30** para señalar con precisión la posición del rayo láser.

### Montaje sobre una varilla graduada (Fig. K)

Para fijar el detector a una varilla graduada, sujete primero el detector a la abrazadera con la perilla roscada de 1/4 in-20 **47** a la parte posterior de la abrazadera. Deslice los rieles **32** sobre la abrazadera alrededor del riel **33** en la varilla graduada.

1. Coloque el detector a la altura necesaria y gire la perilla de la abrazadera en sentido horario para ajustar la abrazadera y asegurarla a la varilla.
2. Para hacer ajustes en la altura, afloje ligeramente la abrazadera y vuelva a posicionarla y a apretarla.

### Limpeza y almacenamiento del detector

- Puede limpiar la mugre y grasa del exterior del detector con un paño o un cepillo suave no metálico.
- El detector digital de láser DeWALT es a prueba de agua. Si se cayera el detector en lodo, concreto húmedo o cualquier sustancia similar, simplemente lávelo con una manguera. No use agua a presión, como por ejemplo, con una hidrolavadora.
- El mejor lugar para almacenarlo es uno que sea fresco y seco – lejos de la luz directa del sol y del exceso de calor o frío.

## Servicio para el detector

Con excepción de las pilas, el detector digital de láser no contiene piezas que el usuario pueda cambiar. No desarme la unidad. La alteración no autorizada del detector de láser invalidará toda garantía.

## Resolución de problemas del detector

### El detector no enciende.

- Presione y suelte el botón de encendido/volumen.
- Compruebe que la pila esté en su lugar y en la posición correcta.
- Si el detector está muy frío, deje que alcance una temperatura normal en un lugar calefaccionado.
- Cambie la pila de 9 voltios. Encienda la unidad.
- Si aún así el detector no enciende, llévelo a un centro de servicio DeWALT.

### El parlante del detector no emite sonido.

- Asegúrese de que el detector esté encendido.
- Presione el botón de encendido/volumen. Irá de un volumen alto a uno bajo y luego suprimirá el volumen por completo.
- Asegúrese de que el láser rotativo esté rotando y que esté emitiendo un rayo láser.
- Si aún así el detector no emite sonidos, llévelo a un centro de servicio DeWALT.

### el detector no responde a un rayo láser estacionario.

- El detector digital de láser DeWALT ha sido diseñado para funcionar únicamente con láseres rotativos.

### El detector emite un tono pero la pantalla LCD no funciona.

- Si el detector está muy frío, deje que alcance una temperatura normal en un lugar calefaccionado.
- Si aún así la pantalla LCD no funciona, lleve el detector a un centro de servicio DeWALT.

## Vara graduada de construcción (Fig. L)



**PELIGRO: NUNCA** intente utilizar una vara graduada en una tormenta o cerca de cables eléctricos colgantes. Producirá la muerte o lesiones corporales graves.

Algunos kits de láser incluyen una vara graduada. La vara graduada DeWALT viene marcada con reglas de medición en ambos lados y tiene secciones extendibles plegadas. La vara graduada permanece en el largo seleccionado gracias a un botón con resorte que activa un seguro para mantenerla firme. La parte de adelante de la vara graduada tiene una escala de medición que empieza desde abajo. Use este lado para medir del suelo para arriba, cuando realice trabajos de nivelado.

La parte de atrás de la vara graduada está diseñada para medir la altura de techos, vigas, etc. Despliegue completamente la sección superior de la vara graduada hasta que el botón encaje en la sección anterior. Despliegue esa sección ya sea hasta que

encaje en la sección siguiente o hasta que la vara graduada toque el techo o la viga. La altura se mide donde sale la última sección desplegada de la sección anterior, como lo muestra la Figura L.

## Uso del láser con un soporte de pared

### (Fig. C, M, N)

Algunos kits de láser incluyen un soporte de pared. Éste puede ser utilizado para fijar la herramienta a un riel o ángulo de techo y para ayudar a instalar techos acústicos. Siga las siguientes instrucciones para utilizar el soporte de pared.



**ATENCIÓN:** Antes de fijar el nivel láser al riel de pared o al ángulo de techo, verifique que el riel o el ángulo estén firmes.

1. Ponga el láser en la base de montaje **37** alineando el orificio del tornillo de 5/8-11 del adaptador del trípode (**20**, fig. C) en la parte inferior del láser con el orificio **39** en la base de montaje. Gire la perilla de montaje **40** para asegurar el láser.
2. Con la escala de medición del soporte de pared **41** hacia usted, afloje el botón de seguro de la pinza del soporte de pared **42** para abrir la pinza.
3. Cierre la pinza agarrando con ella el riel de pared o ángulo de techo y ajuste el botón de seguro de la pinza del soporte de pared **42** para fijar la pinza. Verifique que el botón de seguro de la pinza de soporte de pared esté firmemente ajustado antes de seguir.



**ATENCIÓN:** Siempre utilice un alambre de seguridad para techos o algo equivalente, además del botón de seguro de la pinza de soporte de pared para ayudar a asegurar el nivel láser mientras esté montado a la pared. Pase el alambre por el mango del nivel láser. NO pase el alambre por la jaula antivuelco de metal. Además, puede usar tornillos para sujetar el soporte de pared directamente a la pared, para su seguridad adicional. Los orificios para los tornillos **43** se encuentran en la parte superior del soporte de pared.

4. Con el botón de nivel de la base **44** aproxime una posición de nivel en relación a la pared.
5. La herramienta puede ser ajustada hacia arriba y hacia abajo a la altura de compensación deseada para la obra. Para cambiar la altura, afloje el botón del seguro **45** ubicado a la izquierda del soporte de pared. Apoye la base de montaje mientras ajuste la altura.
6. Gire el botón de ajuste **46** ubicado a la derecha del soporte de pared para mover el nivel de láser para arriba o abajo para fijar su altura. Use la escala de medición del soporte de pared **41** para ubicar con exactitud su marca.  
**NOTA:** Puede ser útil encender la unidad y rotar el cabezal de modo que marque un punto en una de las escalas del láser. La tarjeta de detección de láser DeWALT está marcada a 38 mm (1–1/2 pulgadas), por lo tanto, es posible que lo más fácil sea fijar el punto de compensación del láser a 38 mm (1–1/2 pulgadas) debajo del riel.
7. Una vez que haya posicionado el láser a la altura deseada, ajuste el botón del seguro **45** para mantener esta posición.

## MANTENIMIENTO

### Mantenimiento del láser

- En determinadas condiciones, puede acumularse suciedad o residuos sobre la lente de vidrio. Esto afectará la calidad del haz y el rango de funcionamiento. La lente debe limpiarse con una torunda humedecida con agua. .
- El protector de goma flexible puede limpiarse con un paño mojado sin pelusas, como uno de algodón. USE SÓLO AGUA – NO use limpiadores o solventes. Permita que la unidad se seque al aire antes de almacenarla.
- Para mantener la precisión de su trabajo, revise el calibrado del láser con frecuencia. Remítase a **Control de calibrado en el campo**.
- Los centros de servicio DeWALT pueden hacer controles de calibrado y otras reparaciones de mantenimiento. Bajo el contrato DeWALT de un año de servicio gratuito, se incluyen dos controles de calibrado gratuitos.
- Cuando el láser no está en uso, almacénelo en la caja del kit.
- No guarde su láser en la caja del kit si está mojado. Seque las piezas externas con un paño suave y seco y permita que el láser se seque al aire.
- No almacene su láser a temperaturas menores que -18 °C (0 °F) o mayores que 41 °C (105 °F).



**ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes u otros químicos fuertes cuando limpie las piezas no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido con agua y jabón suave. Jamás deje que le entre líquido a la unidad; nunca sumerja ninguna parte de la unidad. Nunca use aire comprimido para limpiar el láser.

### Control de calibrado en el campo (Fig. O, P)

Los controles de calibrado en el campo deberían realizarse con frecuencia. Esta sección contiene instrucciones para realizar controles sencillos de calibrado de su láser rotativo DeWALT en el campo. Los controles de calibrado en el campo no calibran el láser. Es decir, estos controles no corrigen errores en la capacidad del nivel o la plomada del láser. Lo que hacen es indicar si el láser está marcando correctamente las líneas de nivel y plomada o no. Estos controles no reemplazan el calibrado profesional realizado por el centro de servicio DeWALT.

#### Control de calibrado deL nivel (eje X)

1. Monte el trípode entre dos paredes que estén a 15,3 m (50 pies) de distancia la una de la otra. La ubicación exacta del trípode no es crítica para este control.
2. Monte la unidad láser en el trípode de modo que el eje X apunte directamente hacia una de las paredes.
3. Encienda la unidad láser y permita que se autonivele.
4. Marque y mida los puntos A y B en las paredes, como lo muestra la Figura O.
5. Gire la unidad láser 180° de modo que el eje X apunte directamente hacia la pared contraria.

6. Permita que la unidad láser se autonivele y marque y mida los puntos AA y BB en las paredes, como lo muestra la Figura P.

7. Calcule el margen total de error con la siguiente ecuación:

$$\text{Error total} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

8. Compare el error total con los límites permitidos que aparecen en la siguiente tabla.

Distancia entre paredes	Error permitido
L = 15,3 m (50 pies)	3 mm (1/8 pulg.)
L = 22,9 m (75 pies)	4,5 mm (3/16 pulg.)
L = 30,5 m (100 pies)	6 mm (1/4 pulg.)

### Control de calibrado del nivel (eje Y)

Repita el procedimiento anterior, pero con la unidad láser posicionada de modo que el eje Y esté apuntando directamente hacia las paredes.

### Control de error de la plomada (Fig. Q)

1. Con una plomada estándar como referencia, marque la parte superior e inferior de una pared. (Asegúrese de marcar la pared y no el piso o el techo.)
2. Ponga el láser rotativo firmemente sobre el piso a aproximadamente 3 pies (1 m) de la pared.
3. Encienda el láser y apunte el punto en la marca de la parte inferior de la pared. Luego, con las flechas de arriba y abajo del control remoto, mueva el punto hacia arriba. Si el centro del punto pasa por la marca en la parte superior de la pared, el láser está debidamente calibrado.

**NOTA:** Este control debería hacerse con una pared de una altura que no sea inferior a la pared más alta para la que se utilizará este láser.

## Servicio y reparaciones

**NOTA:** Si desarma el nivel láser, todas las garantías del producto quedarán nulas.

Para garantizar la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, toda reparación, todo mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en los centros autorizados de servicio. El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado podría crear un riesgo de lesión. Para ubicar su centro de servicio DeWALT más cercano, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

## Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al**

**Centro de Servicio más cercano**

**CULIACAN, SIN**

Bldv.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

**GUADALAJARA, JAL**

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978  
Juárez

**MEXICO, D.F.**

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377  
D, Col. Obrera

**MERIDA, YUC**

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13  
Centro

**PUEBLA, PUE**

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

**QUERETARO, QRO**

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

**SAN LUIS POTOSI, SLP**

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016  
Remes

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

**Si se encuentra en México, por favor llame al  
( 55 ) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)**

**Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

\_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

\_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para

su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**Excepciones**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

**Registre en ligne**

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

**Garantía limitada por tres años**

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre. Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:



**1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO**

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

**GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS**

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**PRODUCTO REACONDICIONADO:** Los productos reacondicionados están cubiertos bajo la Garantía de 1 Año de Servicio Gratuito. La Garantía de 90 Días de Reembolso de su Dinero y la Garantía Limitada de Tres Años no aplican a productos reacondicionados.

**SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE**

**ADVERTENCIA:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-544-6986 para conseguir repuestos gratuitos.

**ESPECIFICACIONES**

DW074LR, DW079LR, 20V DC  
DW079LG


Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.  
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9  
Colonia La Fe, Santa Fé  
Código Postal : 01210  
Delegación Alvaro Obregón  
México D.F.  
Tel. ( 52 ) 555-326-7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7




## Definições: Símbolos e palavras de alerta de segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.

 **PERIGO:** Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.

 **ATENÇÃO:** Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.

 **CUIDADO:** Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.

 (Usado sem palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

**AVISO:** Indica uma prática **não relacionada com lesão pessoal** que, se não for evitada, **pode** resultar em **dano de propriedade**.


Se você tem quaisquer perguntas ou comentários sobre isso ou qualquer ferramenta DeWALT, ligue para nós gratuitamente pelo telefone: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)


  **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, o usuário deverá ler o manual de instruções.

## Instruções de Segurança para Lasers

 **ATENÇÃO!** Leia e entenda todas as instruções. A falha em seguir as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento graves.

### GUARDE TODAS AS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA CONSULTA.

 **ATENÇÃO!** Exposição à Radiação Laser. Não desmonte nem modifique o nível a laser. Não existem peças reparáveis pelo usuário no interior. Podem resultar graves danos aos olhos.

 **ATENÇÃO:** Radiação perigosa. O uso de controles, ajustes ou execução de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição a radiação perigosa.

- **Não opere o laser em atmosferas explosivas, como em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem fagulhas que podem provocar a ignição de poeiras ou gases.
- **Use o laser apenas com as baterias especificamente projetadas.** O uso de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
- **Quando não estiver sendo usado, armazene o laser fora do alcance de crianças ou de pessoas não treinadas.** Os lasers são perigosos nas mãos de pessoas não treinadas.
- **Use apenas acessórios que tenham sido recomendados pelo fabricante do seu modelo.** Os acessórios que forem adequados para um laser podem criar risco de ferimentos quando usados em outro laser.
- **A manutenção da ferramenta deve ser feita apenas por pessoal de serviço qualificado.** O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em ferimentos. Para localizar o centro de serviço autorizado DeWALT mais próximo ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) na Internet.
- **Não use ferramentas óticas como um telescópio, nem passe na frente para ver dentro do feixe laser.** Podem resultar graves danos aos olhos.
- **Não coloque o laser em uma posição que possa fazer com que alguém olhe, intencionalmente ou não, para dentro do feixe laser.** Podem resultar graves danos aos olhos.
- **Desligue o laser quando não estiver em uso.** Deixar o laser ligado aumenta o risco de alguém olhar na direção do feixe do laser.
- **Não coloque o laser perto de uma superfície refletora que possa refletir o raio laser na direção dos olhos de uma pessoa.** Poderá causar ferimentos oculares graves.
- **Não opere o laser perto de crianças ou permita que elas o operem.** Podem resultar graves danos aos olhos.
- **Não remova ou danifique as etiquetas de advertência.** Remover as etiquetas aumenta o risco de exposição à radiação.
- **Coloque o laser com segurança em uma superfície nivelada.** Ferimentos graves ou danos ao laser podem resultar caso o laser caia.

## PORTUGUÊS

**!** **ATENÇÃO:** O uso de controles ou ajustes ou a fazer procedimentos diferentes dos especificados nestas instruções poderão resultar em uma exposição perigosa a radiações.

**!** **ATENÇÃO! NÃO DESMONTE O LASER ROTATIVO. Não existem quaisquer peças no seu interior que possam ser substituídas ou reparadas pelo usuário. A desmontagem do laser rotativo invalidará qualquer garantia do produto. Não modifique o produto, seja de que forma for. A modificação da ferramenta poderá resultar em uma exposição perigosa a radiações laser.**

- A etiqueta na sua ferramenta pode conter os seguintes símbolos.

V ..... volts

mW ..... miliwatts

 ..... símbolo de advertência de laser

nm ..... comprimento de onda em nanômetros

3R ..... Laser classe 3R

## Etiquetas de Advertência

Para sua conveniência e segurança, as seguintes etiquetas estão no seu laser.



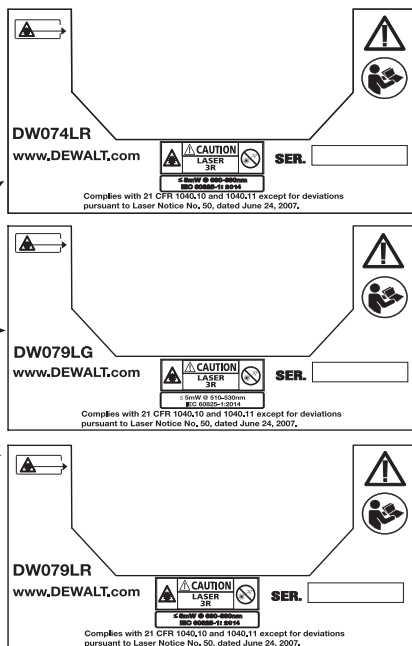
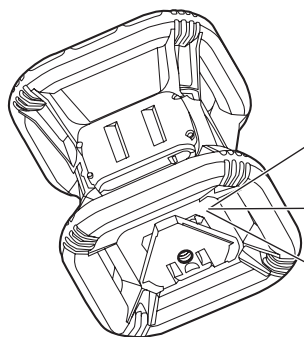
**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, o usuário deverá ler o manual de instruções.



**ATENÇÃO: RADIAÇÃO DO LASER. NÃO OLHE DIRETAMENTE PARA O FEIXE. Produto laser classe 3R**



**EVITE EXPOSIÇÃO: RADIAÇÃO DE LASER É EMITIDA DESTAS ABERTURAS.**



## Informações de laser

Os lasers rotativos sem fio DW074LR e DW079LR/LG são produtos laser Classe 3R e estão em conformidade com as normas 21 CFR 1040.10 e 1040.11, exceto para divergências relativas ao Laser Notice Nº 50, com data de 24 de junho de 2007.

Em conformidade com UL STDs 61010-1 e 2595

Certificado para CSA STD C22.2 Nº 61010-1

Em conformidade com a IEC 60825 -1:2014

Estes dispositivos são compatíveis com a Parte 15 das Normas FCC. A operação está sujeita a seguintes duas condições: 1) este dispositivo talvez não cause interferência danosa e 2) este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência que pode causar operação indesejada.

**NOTA:** Este equipamento foi testado e segue os limites para dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites foram criados para fornecer proteção razoável contra interferência danosa em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de frequência de rádio e, se não instalada e usada de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa as comunicações de rádio. Contudo, não existe garantia de que a interferência não ocorrerá em uma instalação particular. Se este equipamento causar interferência danosa a recepção de televisão e de rádio, o que pode ser determinado ao desligar e ligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com um ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou desloque a antena de recepção.
- Aumente a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada de parede de um circuito diferente onde o receptor está conectado.
- Consulte o seu fornecedor ou um técnico especializado em rádio ou TV para obter ajuda.

### Avisos da Industry Canada (IC), Canadá

O circuito digital de classe B deste dispositivo está em conformidade com o ICES-003. Este dispositivo está em conformidade com as normas RSS de isenção de licença da Industry Canada. O funcionamento deste aparelho está sujeito às duas condições a seguir: 1) este dispositivo não deve causar interferência, e 2) este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência, inclusive interferência que possa causar operação não desejada.

### Especificações

SKU	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Comprimento de onda do laser	630-680 nm	630-680 nm	515-530 nm 630-680 nm
Alimentação do laser/Classe	≤5 mw /CLASSE 3R	≤5 mw /CLASSE 3R	≤5 mw /CLASSE 3R
Velocidade de rotação	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM	150, 300, 600, 1200 RPM
Faixa de autonivelamento	± 5°	± 5°	± 5°
Faixa visível em ambiente interno	45 m (150 pés) de diâmetro	60 m (200 pés) de diâmetro	80 m (250 pés) de diâmetro
Faixa com detector	450 m (1500 pés) de diâmetro	600 m (2000 pés) de diâmetro	600 m (2000 pés) de diâmetro
Precisão de nivelamento	± 3 mm por 30 m (± 1/8 pol. por 100 pés)	± 1,5 mm por 30 m (± 1/16 pol. por 100 pés)	± 1,5 mm por 30 m (± 1/16 pol. por 100 pés)
Fonte de Alimentação	Baterias de 20V DeWALT	Baterias de 20V DeWALT	Baterias de 20V DeWALT

SKU	DW074LR	DW079LR	DW079LG
Temperatura em operação	-5 °C a 50 °C (23 °F a 122 °F)	-5 °C a 50 °C (23 °F a 122 °F)	-5 °C a 50 °C (23 °F a 122 °F)
Temperatura de Armazenamento	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)
Ambiental	Resistente a água	Resistente a água	Resistente a água

## Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias de substituição, certifique-se de que inclui o número do catálogo e a voltagem. Consulte o gráfico no final deste manual para verificar a compatibilidade de carregadores e pacotes de bateria.

A bateria da embalagem não está totalmente carregada. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

### Baterias e Alimentação

- O laser rotativo DeWALT aceita todas as baterias de íon de lítio de 20 V, mas foi projetado para melhor resistir ao dano contra quedas quando utilizado com as seguintes baterias: Todas as baterias de íon de lítio de 1.5 Ah e 2 Ah da DeWALT.
- Consulte a tabela no final deste manual para compatibilidade de carregadores e baterias.
- Consulte o **Manual de Segurança da Bateria** para obter instruções de segurança.

### Instalação/remoção da bateria e carga

#### Para instalar o pack de baterias (Fig. A)

Uso do pack de baterias recarregáveis de 20 V da DeWALT:

- Instale o pack de baterias recarregáveis de 20 V da DeWALT conforme ilustrado na Figura A.
1. Pressione o botão de liberação **15** na bateria.
  2. Deslize o pack de baterias com firmeza no trilho.
  3. Solte o botão de liberação na bateria.

#### Para retirar o pack de baterias

1. Pressione o botão de liberação na bateria.
2. Deslize o pack de baterias para fora do trilho
3. Solte o botão de liberação na bateria.
4. Para recarregar o pack de baterias, insira-o no carregador, conforme descrito no **Manual de segurança da bateria**.



**ATENÇÃO:** As baterias podem explodir ou vazar e provocar ferimentos ou incêndio. Para reduzir esse risco, consulte o **Manual de segurança da bateria** para obter instruções de segurança.

### Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento é um local fresco e seco, afastado da luz direta do sol e sem calor ou frio excessivo.

## PORTUGUÊS

- Um armazenamento de longa duração não irá danificar a bateria ou o carregador. Nas condições adequadas, estes podem ser armazenados durante 5 anos ou mais.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO

## Carregadores

Sua ferramenta usa um carregador de voltagem de 20 DeWALT. Leia todas as instruções de segurança antes de usar seu carregador. Consulte o gráfico no final deste manual para verificar a compatibilidade dos carregadores e bateria.

### ⚠️ ATENÇÃO:

- NÃO tente carregar a bateria com carregadores diferentes dos indicados neste manual.** O carregador e a bateria foram especificamente fabricados para funcionar em conjunto.
- Siga atentamente todas as instruções e advertências contidas no rótulo e na embalagem da bateria e no **Manual de segurança da bateria.**

## Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, concentre-se no que você está fazendo e use de bom senso ao operar um produto a laser.** Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera produtos a laser pode resultar em ferimentos graves.
- Utilize o equipamento de proteção individual adequado, incluindo proteção para os olhos ao trabalhar no ambiente de construção.

## Uso e cuidados com ferramenta

- Não use a ferramenta se o interruptor não ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Guarde os produtos laser que não estiverem sendo utilizados fora do alcance das crianças e não permita que pessoas sem experiência com produtos laser ou que não tenham lido essas instruções manipulem o produto laser.** Os lasers tornam-se perigosos quando manipulados por usuários não treinados.
- Use apenas acessórios que tenham sido recomendados pelo fabricante do seu modelo.** Acessórios que podem ser usados em uma ferramenta, podem se tornar perigosos quando usados em outra ferramenta.

## Serviço

- A manutenção de seu produto laser deverá ser realizada por uma pessoa qualificada usando apenas peças de substituição idênticas às originais.** Isso vai assegurar que a segurança do produto laser seja mantida.

Para localizar o centro de assistência DeWALT mais próximo, ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou acesse <http://www.dewalt.com> na internet.

## OPERAÇÃO

### Dicas de Operação

- Para aumentar a autonomia da bateria por carga, desligue o laser quando não estiver em uso.
- Para se certificar da precisão do seu trabalho, verifique a calibragem do laser freqüentemente. Consulte a seção **Verificação da calibragem no terreno** em *Manutenção do laser.*
- Antes de tentar utilizar o laser, certifique-se de que a ferramenta se encontra posicionada em uma superfície relativamente plana e estável.
- Marque sempre o centro da linha ou do ponto do laser. Se marcar partes diferentes do raio em alturas diferentes, irá introduzir um fator de erro nas suas medições.
- Para aumentar a precisão e a distância de trabalho, instale o laser no centro da sua área de trabalho.
- Ao fixar o laser num tripé ou em uma parede, monte o laser com segurança.
- Ao trabalhar em interiores, uma velocidade lenta da cabeça de rotação irá produzir uma linha mais luminosa, enquanto uma velocidade mais rápida irá produzir uma linha mais sólida.
- Para aumentar a visibilidade do raio, use os óculos de Aumento do laser e/ou um cartão de alvo de laser para encontrar o raio mais facilmente.
- As alterações extremas de temperatura podem causar uma deslocação ou um desvio das estruturas dos edifícios, dos tripés de metal, do equipamento, etc., o que poderá afetar a precisão das medições. Verifique a sua precisão freqüentemente ao trabalhar.
- Ao trabalhar com o Detector de Laser Digital DeWALT, configure a velocidade de rotação do laser para o valor mais elevado.
- Se deixar cair o laser ou se este for sujeito a uma pancada forte, solicite a análise do sistema de calibragem em um centro de assistência qualificado antes de utilizar o laser novamente.


### Painel de controle do laser (Fig. B)

O laser é controlado pelo botão de energia **1**, o botão de modo **2**, o botão de velocidade **3** e o botão de modo de varredura **4**. Esses recursos serão modificados posteriormente usando o botão de seleção do eixo **5** (DW079LR/LG apenas), e os dois botões de ajuste de direção/elevação (**6**, **7**). Os botões de ajuste de direção/elevação controlam o sentido de rotação da cabeça do laser e ajustam a elevação do feixe quando a unidade estiver em modo de inclinação.

Existem quatro indicadores luminosos LED no painel de controle: energia **9**, nivelamento de eixo X **24** (apenas no DW079LR/LG), nivelamento de eixo Y **25** (apenas no DW079LR/LG) e modo Hi (antidesvios) **8**.

### Ligar o laser (Figuras A, B)

- Insira o pack de baterias de 20 V totalmente carregado, conforme ilustrado na Figura A.

2. Pressione suavemente o botão de energia **1** para ligar o laser. 

- O indicador LED de energia **9** acenderá e a unidade se autonivelará. O feixe gira após nivelado nas configurações padrão de 600 RPM no sentido horário.
- O modo de autonivelamento é ativado automaticamente após a unidade ser ligada.
- O modo Hi (Anti- Drift) é ativado automaticamente depois de 10 segundos. O LED Hi **8** acenderá quando ativo.
- Pressione o botão de rotação/velocidade **3** para ajustar a velocidade de rotação. A direção pode ser alterada utilizando os botões **6** e **7**.
- O feixe pode ser ajustado para varredura em modo de 0°, 15°, 45° ou 90° graus usando o botão **4**.

## Botões do painel de controle do laser (Fig. B, R)

### Botão de alimentação

Para desligar completamente a energia da unidade laser, o botão de energia no painel de controle da unidade laser deve ser pressionado por 3 segundos. A unidade também irá desligar-se automaticamente se ficar no Modo de suspensão durante 8 horas.

**NOTA:** Pressione o botão de alimentação no controle remoto para colocar a unidade no Modo de suspensão. No Modo de suspensão, todas as funções da unidade ficam desligadas, à exceção de uma cintilação periódica do LED da alimentação no painel de controle da unidade. Pressione o botão de alimentação no controle remoto novamente para “acordar” a unidade.

### Botão de velocidade/rotação

O botão de velocidade/rotação **3** é utilizado para ajustar a velocidade de rotação do raio laser de acordo com 4 velocidades predefinidas.

A cabeça irá percorrer as 4 velocidades em seqüência à medida que pressionar o botão de velocidade/rotação.

**NOTA:** o botão de velocidade/rotação executa a mesma função do botão de velocidade/rotação no controle remoto.

### Botão do Modo de varrimento

O botão do modo de varrimento **4** é utilizado para fazer a cabeça do laser deslocar-se para trás e para a frente, criando uma linha laser curta e luminosa. Esta linha curta é muito mais luminosa e, conseqüentemente, mais visível do que quando a unidade se encontra no modo de rotação completa.

### Usando o modo de varredura:

- Para entrar no modo de varredura, pressione e solte o botão de modo de varredura **4**. Para a fazer o ciclo entre os ângulos de varredura, mantenha pressionado o botão até atingir o ângulo desejado. Repita a seqüência para alterar os ângulos.

- A direção da zona varredura pode ser controlada com os botões de seta (**6**, **7**) no painel de controle da unidade laser ou no controle remoto.

### Botão de modo de inclinação

- Para ativar o modo de inclinação, pressione o botão de modo de inclinação no teclado do laser **2**.
- Para voltar ao modo de autonivelamento e reativar o autonivelamento total, mantenha pressionado o botão de modo **2** novamente.

### Ajuste da direção da inclinação

Quando o modo de inclinação está ativado, a unidade automaticamente seleciona o eixo X. Isso permite que o operador incline o laser na direção do eixo X, como indicado pelas “miras” na carcaça.

A luz do indicador LED no painel de controle da unidade laser (Fig. B, **11**, **12**) indica a inclinação que está selecionada. O eixo selecionado é identificado pelos LEDs **24** e **25**.

**Apenas no DW079LR/LG:** Em alguns casos, pode ser preferível inclinar o laser no eixo Y. A direção no modo de inclinação pode ser alternada entre os eixos Y e X pressionando o botão de eixo X-Y **5** no teclado.

### Ajuste de valor de inclinação

Uma vez que o modo de inclinação esteja ativado e o eixo desejado esteja ativo, o valor da inclinação pode ser ajustado da seguinte forma:

- Use os botões das setas para cima e para baixo do painel de controle da unidade laser (Fig. B, **6**, **7**) para inclinar a cabeça do rotor do laser para cima e para baixo.

### Botões de setas

- Os botões das setas (**6**, **7**) são utilizados para diferentes funções dependendo do modo de operação da unidade laser.

**No modo de autonivelamento horizontal:** os botões de seta ajustam a direção do feixe do laser no sentido horário ou anti-horário durante a rotação ou modo de varredura.

**No modo de autonivelamento vertical:** os botões de seta ajustam a direção do feixe do laser para a esquerda e para a direita.

**No modo de inclinação:** os botões de seta são usados para inclinar a cabeça do laser.

### Alerta de altura do instrumento

O DW074LR/DW079LR/LG tem uma função de alarme incorporada que alerta ao usuário se a unidade for perturbada após efetuar o nivelamento automático. O laser para de rodar, as luzes dos indicadores LED no painel de controle cintilarão e será emitido um sinal sonoro.

### Para desligar o laser

Pressione o botão de energia durante 3 segundos para desativar o laser. O LED indicador de energia não ficará mais aceso.

## Para reiniciar a unidade de forma uso contínuo

- Desligue a unidade e volte a ligá-la utilizando o botão de alimentação no painel de controle da mesma.

**OBSERVAÇÃO:** Sempre verifique a configuração do laser depois que o **alerta de altura do instrumento** (modo Hi) for acionado.

## Uso do laser em um tripé (Fig. C)

- Coloque o tripé em uma superfície estável e segura e configure-o para a altura desejada.
- Certifique-se de que a parte superior do tripé está relativamente nivelada. O laser apenas irá nivelar-se automaticamente se a parte superior do tripé estiver a  $\pm 5^\circ$  do nível. Se o laser estiver demasiadamente desnivelado, irá emitir um sinal sonoro quando alcançar o limite do seu intervalo de nivelamento. O laser não irá sofrer quaisquer danos, mas não irá funcionar se estiver desnivelado.
- Fixe o laser ao tripé usando o adaptador para tripé **20**, conforme ilustrado na Figura C, ao corpo do laser. O adaptador pode ser montado na parte inferior para o modo de nivelamento ou do lado para o modo vertical. Coloque o conjunto no tripé e aparafuse o botão recartilhado no tripé, na rosca fêmea do adaptador para tripé.  
**NOTA:** Certifique-se de que o tripé que está usando tem um parafuso roscado com um diâmetro de 5/8"–11 para garantir uma montagem segura.
- Ligue o laser e ajuste os controles e a velocidade de rotação como desejar.

## Uso do laser no solo (Fig. D)

O laser pode ser posicionado diretamente no solo para aplicações de nivelamento horizontal e vertical, como, por exemplo, para enquadrar paredes.

- Coloque o laser em uma superfície relativamente estável e plana, onde não irá sofrer perturbações.
- Coloque o laser de acordo com uma configuração de nivelamento horizontal ou vertical.
- Ligue o laser e ajuste os controles e a velocidade de rotação como desejar.

**NOTA:** o laser será mais fácil de instalar para aplicações relacionadas com paredes se a velocidade de rotação for configurada para 0 rpm e se for utilizado o controle remoto para alinhar o laser com as marcas de controle. O controle remoto permite que uma pessoa consiga configurar o laser sozinho.

## Uso do controle remoto (Fig. E) (DW079LR/LG)

O controle remoto permite que uma pessoa opere e configure o laser à distância. O controle remoto tem um botão de modo energia/inclinação **13**, duas setas (sentido de rotação e ângulo de inclinação) **16**, **17**, botão de ajuste de ângulo de varredura **18**, botão de velocidade **19** e botão de seleção dos eixos **14**. A luz do LED indica que um sinal está sendo transmitido.

## Controle remoto: Botão de modo

Pressione o botão de modo do controle remoto **18** para colocar o laser no modo de varredura. No modo de varredura, todas as funções do laser se desligam exceto por um lapso periódico da LED de energia **9** no painel de controle da unidade laser. Pressione novamente o botão de energia do controle remoto para "ativar" a unidade laser.

**OBSERVAÇÃO:** Para desligar completamente a energia do laser, o botão de energia no painel de controle da unidade laser deve ser pressionado. A unidade laser também se desligará automaticamente se for deixada no modo de hibernação por 8 horas.

## Controle remoto: Botões de modo

O laser rotativo tem um padrão de rotação de  $360^\circ$  no sentido horário a 600 rpm quando ligado. É possível fazer um ciclo de velocidade usando as opções de RPM disponíveis usando o botão de velocidade **19**.

## Controle remoto: Botão de modo de inclinação (Fig E)

Para ativar o modo de inclinação, pressione o botão de modo **13** do controle remoto. Para voltar ao modo de autonivelamento e reativar o autonivelamento total, mantenha pressionado o botão de modo **13** novamente.

Ajuste da direção da inclinação:

Quando o modo de inclinação está ativado, a unidade automaticamente seleciona o eixo X. Isso permite que o operador incline o laser na direção do eixo X, como indicado pelas "miras" na carcaça.

Em alguns casos, pode ser preferível inclinar o laser no eixo Y. A direção no modo de inclinação pode ser alternada entre os eixos Y e X pressionando o botão de eixo X-Y **14**.

A luz do indicador LED no painel de controle da unidade laser (Fig. B, **11**, **12**) indica a inclinação que está selecionada. O eixo selecionado é identificado pelos LEDs **24** e **25**.

## Ajuste de valor de inclinação:

Uma vez que o modo de inclinação esteja ativado e o eixo desejado esteja ativo, o valor da inclinação pode ser ajustado da seguinte forma:

- Utilize os botões de seta para cima e para baixo do controle remoto (Fig. E: **16**, **17**) para inclinar a cabeça do rotor do laser para cima e para baixo.

## Controle remoto: Botões de setas

Os botões das setas (**16**, **17**) são utilizados para diferentes funções dependendo do modo de operação da unidade laser.

## No modo de autonivelamento horizontal:

- As setas para cima e para baixo **17** ajustam o comprimento da linha de laser no modo de varredura.
- As setas para esquerda e para direita **16** ajustam a direção do feixe de laser nos modos de varredura e de direcionamento (0 RPM).

### No modo de autonivelamento vertical:

- Os botões de seta (**16**, **17**) ajustam a posição da linha de laser em modo de varredura e posicionam o feixe para a esquerda e para a direita.

### No modo de inclinação:

- Os botões de seta (**16**, **17**) são utilizados para inclinar a cabeça do laser para cima ou para baixo nos eixos X e Y, como indicado na caixa móvel protetora da unidade laser.

### Controle remoto: botão de velocidade/rotação

O botão de velocidade/rotação **19** é utilizado para ajustar a velocidade do raio laser com base em 4 velocidades predefinidas.

**NOTA:** o botão de velocidade/rotação executa a mesma função do botão de velocidade/rotação no painel de controle da unidade.

### Controle remoto: botão do Modo de varrimento


O botão do modo de varrimento **18** é utilizado para fazer a cabeça do laser deslocar-se para trás e para a frente, criando uma linha laser curta e luminosa. Esta linha curta é muito mais luminosa e, conseqüentemente, mais visível do que quando a unidade se encontra no modo de rotação completa

### Uso do Modo de varrimento:

- Para entrar no modo de varrimento, pressione e solte o botão do modo de varrimento. Para sair do modo de varrimento, pressione e solte o botão novamente. O tamanho e a direção da zona de varrimento podem ser controlados com os botões de setas no painel de controle da unidade ou no controle remoto. Para obter uma explicação mais detalhada, consulte a seção **Botões de setas** em **Botões do painel de controle do laser**.

## Acessórios para o laser


Os acessórios recomendados para uso com sua ferramenta estão disponíveis para compra no seu centro de assistência local de propriedade da fábrica.


 **ATENÇÃO:** *Uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT, a utilização de outros acessórios com este laser poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DeWALT com este produto.*

Os acessórios recomendados para uso com sua ferramenta estão disponíveis para compra no seu centro de assistência local de propriedade da fábrica.

## Óculos de aumento do laser (Fig. F)

Alguns kits de laser incluem um par de óculos de melhoria do laser. Esses óculos melhoram a visibilidade do feixe de laser em condições de iluminação brilhante ou em grandes distâncias quando o laser é utilizado para aplicações interiores. Esses óculos não são necessários para operar o laser.

 **CUIDADO:** *Estes óculos não são óculos de proteção aprovados e não deverão ser usados ao utilizar outras ferramentas. Estes óculos não impedem que o raio laser entre em contato com os seus olhos.*

 **PERIGO:** *Para reduzir o risco de ferimentos graves, nunca olhe fixamente para o raio laser, independentemente de estar ou não a usar estes óculos.*

## Cartão de alvo (Fig. G)

O Cartão de alvo de laser ajuda a localizar e marcar o raio laser. O cartão de alvo otimiza a visibilidade do raio laser quando este passa pelo cartão. O cartão está marcado com escalas em polegadas e em centímetros. O raio laser atravessa o plástico vermelho e é refletido na fita refletora do verso. O ímã na parte superior do cartão é indicado para fixar o cartão de alvo em uma calha de teto ou em espigões/pregos de aço para determinar as posições de nivelamento vertical e horizontal. Para obter o melhor desempenho possível ao utilizar o Cartão de alvo, o logótipo da DeWALT deverá estar voltado para você.

## Detector digital de laser: DW0743R (feixe vermelho) e DW0743G (feixe verde) (Fig. H–K)

Alguns kits de laser incluem um Detector de Laser Digital DeWALT. O Detector de Laser Digital DeWALT permite localizar a posição de um raio laser em condições de luz intensa ou através de grandes distâncias. O detector pode ser utilizado tanto em interiores como em exteriores sempre que seja difícil localizar o raio laser.

O detector não deve ser usado com lasers não rotativos mas é compatível com a maioria dos lasers giratórios de feixe vermelho (DW0743R) e de feixe verde (DW0743G). Pode ser configurado para indicar o local do raio para o 1/8" (3 mm) mais próximo 1/25" (1 mm) ou o mais próximo. O detector fornece ambos os sinais visuais através da janela **22** e sinais de áudio através do alto-falante **23** para indicar o local do raio de laser. O Detector de Laser Digital da DeWALT pode ser usado com ou sem o grampo do detector. Quando é utilizado com o grampo, o detector pode ser posicionado em uma régua graduada, em uma estaca de nivelamento, num espigão ou num poste.

### Baterias (Fig. H)

O detector digital de laser é alimentado por uma bateria de 9 Volts. Para instalar a bateria fornecida, levante a tampa do compartimento de baterias **21**. Coloque a bateria 9 volts no compartimento, alinhando a bateria como mostrado.

### Controles de detector (Fig. I)

O detector foi controlado pelo botão de alimentação/volume **26** e o botão de modo de exatidão **27**.

Ao pressionar o botão de alimentação/volume pela primeira vez, o detector é ligado. O topo da janela de exibição mostra o ícone LIG **28**, e o ícone de volume **29**. Para diminuir o volume do sinal audível que o detector emite quando capta o raio de laser, pressione o botão novamente; uma do metade círculo próxima do ícone de corneta desaparecerá. Desligue o sinal audível e pressione o botão pela terceira vez; o ícone de



## PORTUGUÊS

volume desaparecerá. O Detector de Laser Digital DeWALT tem também uma função de desligamento automático. Se um raio de laser rotativo não atingir a janela de detecção de raio ou se não pressionar nenhum botão, o detector será fechado sozinho em aproximadamente 30 minutos.

Quando ligar o detector, o fundo da janela mostra um ícone de modo de exatidão. Ou o ícone de modo de exatidão de 1 mm ( $\pm 1/25"$  53) aparecerá ou o ícone de modo de exatidão de 3 mm ( $\pm 1/8"$ ) 54 aparecerá. Quando o ícone de modo de exatidão 1 mm ( $\pm 1/25"$ ) aparecer, isto indica que o detector fará somente uma leitura "no grau" quando o laser estiver no grau ou não mais do que 1 mm ( $1/25"$ ) acima ou abaixo disso. Quando o ícone do modo de exatidão 3 mm ( $1/8"$ ) aparecer, isto indica que o detector fará uma leitura "no grau" quando o raio de laser estiver no grau ou aproximadamente 3 mm ( $1/8"$ ) acima ou abaixo disso. Para alterar o modo de exatidão, pressione uma vez o botão do modo de exatidão 27.

### Operação de detector (Fig. I, J)

1. Configure e coloque o laser rotativo que você usará de acordo com as direções do fabricante. Ligue o laser e verifique se está girando e emitido um raio.

**NOTA:** Este detector foi fabricado para ser somente usado com um laser de rotação. O detector não funcionará com um nível de laser de raio estacionário.

2. Ligue o detector ao pressionar o botão de volume/alimentação 26.
3. Ajuste o volume conforme desejado nos **Controles de detector**.
4. Coloque o detector de forma que a janela 22 fique voltada para o raio do laser produzido com o laser rotativo. Mova o detector acima ou abaixo dentro da área aproximada do raio, até que você centre o detector. Para obter informações sobre os indicadores da janela da tela e do sinal audível consulte a tabela **Indicadores** (Fig. J).
5. Use os nós de marca 30 para marcar exatamente a posição do raio de laser.

### Montagem em uma haste graduada (Fig. K)

Para fixar o detector numa haste graduada, fixe primeiro o detector no grampo com o botão recartilhado 47 de 1/4 pol. -20 na parte de trás da fixação. Deslize os trilhos 32 no grampo em torno da calha 33 na haste graduada.

1. Posicione o detector à altura necessária e gire o botão do grampo no sentido horário para apertar as garras da presilha de fixação em torno da régua prendendo-a na haste.
2. Para ajustar a altura, afrouxe um pouco a presilha, reposicione o detector e aperte novamente.

### Limpeza e armazenagem do detector

- A sujidade e a gordura podem ser retiradas do exterior do carregador utilizando um pano ou uma escova suave não metálica.
- O Detector de Laser Digital DeWALT é a prova d'água. Se você deixar cair o detector na lama, concreto úmido ou

uma substância similar, lave simplesmente o aparelho. Não use água com pressão alta; ex. de um lavador com pressão.

- O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz direta do sol e sem calor ou frio excessivo.

### Reparo do detector

Exceto para as baterias, não existe nenhuma parte que possa ser reparada pelo usuário no detector de laser digital. Não desmonte a unidade. Adulteração sem autorização com o detector de laser cancelará todas as garantias de fábrica.

### Solução de problemas do detector

#### O detector não liga.

- Pressione e libere o botão de alimentação/volume.
- Verifique se a bateria está no lugar e na posição correta.
- Se o detector estiver frio, deixe que se aqueça em uma área aquecida.
- Substitua a bateria de 9 V. Ligue o laser.
- Se o detector ainda não ligar, leve o aparelho em um centro de assistência DeWALT.

#### O alto-falante do detector não emite som.

- Verifique se o detector está ligado.
- Pressione o botão de alimentação/volume. Alternará de alto, para baixo, para mudo.
- Verifique se o laser rotativo está rodando e que está emitindo um raio.
- Se o detector ainda não emitir nenhum som, leve o aparelho em um centro de assistência DeWALT.

#### O detector não responde a um raio de laser estacionário.

- O Detector de Laser Digital DeWALT foi fabricado para funcionar somente com os lasers rotativos.

#### O detector emite um tom mas a janela da tela lcd não funciona.

- Se o detector ficar muito frio, deixe que se aqueça em uma área aquecida.
- Se a janela da tela LCD ainda não ligar, leve o aparelho em um centro de assistência DeWALT.

### Régua graduada de construção (Fig. L)



**PERIGO: NUNCA** use uma régua de graduação em uma tempestade ou próximo de fios elétricos de sobrecarga. Poderá resultar em morte ou lesão pessoal grave.

Alguns kits de laser incluem uma régua graduada. A Régua Graduada DeWALT marcada com escalas de medida em ambos os lados foi construída nas seções do telescópio. Um botão de mola carregada age como um bloqueio para segurar a régua graduada em diversos comprimentos.

A frente da régua graduada tem uma escala de medida que começa no fundo. Use isto para medir de abaixo até acima ao graduar ou nivelar os trabalhos.

A parte de trás da régua graduada foi fabricada para medir a altura de tetos, vigas, etc. Estenda completamente a seção superior da régua graduada até que o botão fique preso na seção anterior. Estenda a seção ou até que fique presa na seção



adjacente ou até que a régua graduada toque o teto ou viga. A altura é lida onde a última seção estendida sai da seção inferior anterior, conforme mostrado na Figura L.

## Uso do laser em uma montagem de parede (Fig. C, M, N)

Alguns kits de laser incluem uma montagem de parede. Pode ser usado para anexar a ferramenta no ângulo de teto e auxiliar na instalação de teto acústico. Siga as instruções abaixo para usar a montagem de parede.



**CUIDADO:** Antes de fixar o laser na calha ou no ângulo de teto, certifique-se de que a calha ou o ângulo estão fixos adequadamente.

1. Coloque o laser na base de montagem **37** alinhando os orifícios de parafuso de 5/8-11 no adaptador de tripé (**20**, Figura C) encaixado na parte inferior do laser no orifício **39** na base de montagem. Gire o botão de montagem **40** para prender o laser.
2. Com a escala de medição do suporte de parede **41** voltada para si, desaperte o botão de bloqueio do grampo do suporte de parede **42** para abrir as mandíbulas do grampo.
3. Coloque as mandíbulas do grampo ao redor da calha de parede ou ângulo do teto e aperte o botão de bloqueio do grampo do suporte de parede **42** para fixar as mandíbulas do grampo na calha. Certifique-se de que o botão de bloqueio do grampo do suporte de parede está bem apertado antes de continuar.



**CUIDADO:** Utilize sempre um gancho de arame de teto ou outro suporte equivalente para além do botão de bloqueio do grampo do suporte de parede para ajudar a fixar o laser ao montá-lo em uma parede. Passe o arame pela manivela do nível do laser. NÃO passe o arame pela armação protetora da cabeça. Além disso, poderão ser utilizados parafusos para fixar o suporte de parede diretamente na parede como um método de fixação secundário. Os orifícios para os parafusos **43** encontram-se localizados na parte superior do suporte de parede.

4. Utilizando o botão de nivelamento da base **44**, posicione o laser em relação à parede.
5. O laser pode ser ajustado para cima e para baixo de acordo com a altura necessária para o trabalho. Para alterar a altura, desaperte o botão de bloqueio **45** localizado do lado esquerdo do suporte de parede. Segure a base de montagem ao ajustar a altura.
6. Gire o botão de ajuste **46**, localizado do lado direito do suporte de parede para deslocar o laser para cima e para baixo, de forma a configurar a sua altura. Utilize a escala de medição do suporte de parede **41** para definir a posição exata da sua marca.

**NOTA:** Poderá ser útil ligar a alimentação e girar a cabeça rotativa, de forma que coloque um ponto em uma das escalas do laser. O cartão de alvo DeWALT tem uma marca aos 38 mm (1-1/2"). Portanto, poderá ser mais fácil configurar a compensação do laser para 38 mm (1-1/2") abaixo da calha.

7. Após ter posicionado o laser na altura desejada, aperte o botão de bloqueio **45** para manter esta posição.

## MANUTENÇÃO

### Manutenção do laser

- Em algumas condições, a lente de vidro pode acumular sujeira ou detritos. Isso afetará a qualidade do feixe e sua faixa de operação. A lente deve ser limpa com um cotonete umedecido com água.
- A proteção de borracha flexível pode ser limpa com um pano molhado isento de linho, como, por exemplo, um pano de algodão. UTILIZE APENAS ÁGUA. NÃO utilize produtos de limpeza ou solventes. Deixe a unidade secar ao ar antes de a armazenar.
- Para manter a precisão do seu trabalho, verifique a calibragem do laser frequentemente. Consulte a seção **Verificação da calibragem no terreno**.
- As verificações da calibragem e outras reparações de manutenção podem ser feitas pelos centros de assistência da DeWALT. Duas verificações de calibração grátis são incluídas no Contrato de Serviço Grátis de Um Ano DeWALT.
- Quando o laser não for usado, guarde-o na caixa de kit fornecida.
- Não guarde o seu laser na caixa de kit se este estiver molhado. Seque as peças exteriores com um pano suave e seco e deixe o laser secar ao ar.
- Não armazene o seu laser com temperaturas abaixo de -18 °C (0 °F) ou acima de 41 °C (105 °F).



**ATENÇÃO:** Nunca utilize solventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do laser. Estas substâncias químicas podem enfraquecer os materiais usados nestas peças. Utilize um pano umedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de qualquer líquido na unidade; nunca submerja qualquer pido. Nunca utilize ar comprimido para limpar o laser.

### Verificação da calibragem no terreno (Fig. O, P)

As verificações da calibragem no terreno deverão ser feitas frequentemente. Esta seção fornece instruções para executar as verificações de calibração de terreno de seu Laser Rotativo DeWALT. As verificações da calibragem no terreno não calibram o laser. Isto é, estas verificações não corrigem os erros de nivelamento do laser. Em vez disso, as verificações indicam se ou não o laser está fornecendo um nível correto e linha de nivelamento. Estas verificações não substituem a calibragem profissional realizada por um centro de assistência da DeWALT.

### Verificação da calibragem do nivelamento (eixo X)

1. Coloque um tripé entre duas paredes que se encontrem, pelo menos, 15,3 m (50 pés) afastadas uma da outra. A localização exata do tripé não é importante.

## PORTUGUÊS

- Monte a unidade no tripé de forma a que o eixo X aponte diretamente para uma das paredes.
- Ligue a unidade e deixe-a executar o nivelamento automático.
- Marque e meça os pontos A e B nas paredes, tal como indicado na Figura O.
- Gire toda a unidade 180° de forma a que o eixo X aponte diretamente para a parede oposta.
- Deixe a unidade executar o nivelamento automático e, em seguida, marque e meça os pontos AA e BB nas paredes, tal como indicado na Figura P.
- Calcule o erro total utilizando a equação:

$$\text{Erro total} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

- Compare o erro total com os limites permissíveis indicados na tabela seguinte.

Distância entre as paredes	Erro permissível
C = 15,3 m (50 pés)	Diâmetro de 3 mm (1/8")
C = 22,9 m (75 pés)	Diâmetro de 4,5 mm (3/16")
C = 30,5 m (100 pés)	Diâmetro de 6 mm (1/4")

## Verificação da calibragem do nivelamento (eixo Y)

Repita o procedimento indicado acima, mas com a unidade posicionada de forma a que o eixo Y esteja apontado diretamente para as paredes.

## Verificação de erro de nivelamento vertical (Fig. Q)

- Utilizando um prumo padrão como referência, marque a parte superior e inferior de uma parede (certifique-se de que marca a parede e não o chão e o teto).
- Coloque o laser rotativo com no firmeza solo a, aproximadamente, 1 m (3 pés) da parede.
- Ligue o laser e aponte o ponto para a marca na parte inferior da parede. Em seguida, utilizando as setas para cima/baixo no controle remoto, gire o ponto para cima. Se o centro do ponto passar por cima da marca na parte superior da parede, o laser está calibrado adequadamente.

**NOTA:** esta verificação deverá ser realizada com uma parede que não possua uma altura inferior à da parede mais alta com a qual este laser irá ser utilizado.

## Serviço e Reparos

**OBSERVAÇÃO:** A desmontagem dos niveladores laser cancelará todas as garantias dos produtos.

Para assegurar que o produto continue SEGURO e CONFIÁVEL, os reparos, manutenção e ajustes devem ser executados por centros de serviço autorizados. O serviço ou a manutenção da ferramenta feita por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos. Para localizar o centro de serviço DeWALT mais próximo ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou visite <http://www.DeWALT.com> na Internet.

A DeWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: [www.dewalt.com.br](http://www.dewalt.com.br), para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

## Garantia Limitada de Três Anos

A DeWALT irá reparar, sem custo, quaisquer defeitos devidos a material ou fabricação por três anos a partir da data de compra. Esta garantia não cobre falhas de peças por desgaste normal ou abuso da ferramenta. Para mais detalhes sobre cobertura da e reparos em garantia, visite [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com) ou ligue para 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantia não se aplica a acessórios ou danos causados por reparos ou tentativas de reparos feitas por outros. Esta garantia lhe outorga direitos legais específicos e você pode ter outros direitos que podem variar em certos estados ou províncias.

Além da garantia as ferramenta DeWALT são cobertas por nossa:

### 1 ANO DE SERVIÇO GRATUITO

A DeWALT irá manter a ferramenta e repor peças desgastadas causado pelo uso normal, sem custo, a qualquer tempo durante o primeiro ano a partir da compra

### 90 DIAS GARANTIA DE DEVOLUÇÃO DO DINHEIRO

Se você estiver insatisfeito com seu Laser, Ferramenta Elétrica ou Pistola de Pregos DeWALT, por qualquer razão, envie o produto junto com a nota de compra dentro de 90 dias da data da compra para receber o reembolso total -sem perguntas **PRODUTO RECONDICIONADO:** Os Produtos recondicionados são cobertos por uma Garantia de 1 Ano de Manutenção Gratuita. A Garantia de Devolução do Dinheiro de 90 Dias e a Garantia Limitada de Três Anos não se aplicam a produtos recondicionados.

**REPOSIÇÃO GRATUITA DAS ETIQUETAS:** Se suas etiquetas de advertência se tornarem ilegíveis ou ausentes, ligue para 1-800-4-DeWALT ou visite seu centro de serviço local para obter uma reposição gratuita.





# DeWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS/ SYSTÈMES DE BATTERIES ET DE CHARGEURS DeWALT /BATERÍA Y SISTEMAS DE CARGADORES DeWALT/BATERIA E SISTEMAS DE CARREGADOR DeWALT

## Chargers/Charge Time (Minutes) Chargeurs/Temps de chargement (minutes) Cargadores/tiempo de carga (minutos) Carregadores/tempo de carga (minutos)

Battery Cat / Nº de cat. batterie /N.º de catálogo de la batería/Nº de Categoría da Bateria	Output Voltage/ Tension de sortie /Tensión de salida/ Tensão de saída	120 Volts														12 Volts	
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB101	DCB102	DCB103	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249
DCB606	60/20	X	X	X	X	100	100	100	272	170	140	X	90	60	90	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	60	140	90	67	X	45	45/30**	45	90	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	30	70	45	35	X	22	22	22	45	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	30	30	60	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	30	30	60	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	60/40**	60	120	X
DCB204BT*	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	60	60	120	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	95	240	150	112	X	75	75/47**	75	150	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	30	60	40	30	X	22	22	22	X	X

\*BT - Bluetooth® **NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

\*\*Battery Datecode 201536 or later.

\*BT - Bluetooth<sup>MD</sup> **REMARQUE :** Bluetooth<sup>MD</sup> et ses logos sont des marques déposées de Bluetooth<sup>MD</sup> SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par DeWALT. Les autres marques de commerce et les appellations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

\*\*Code-date de batterie 201536 ou ultérieur.

\*BT - Bluetooth® **NOTA:** La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y todo uso de dichas marcas por DeWALT se hace bajo licencia. Otras marca y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

\*\* Código de fecha de la batería 201536 o posterior.

\*BT - Bluetooth® **OBSERVAÇÃO:** A marca nominativa e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas da Bluetooth® SIG Inc. e quaisquer usos dessas marcas pela DeWALT são feitos sob licença. Outras marcas registradas ou comerciais pertencem aos respectivos proprietários.

\*\*Bateria com código de data 201536 ou posterior.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

Le « X » indique que le bloc batterie n'est pas compatible avec ce chargeur spécifique. Tous les temps de chargement sont approximatifs. Le temps de chargement réel peut varier. Lisez le mode d'emploi pour plus d'informations spécifiques.

La "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese cargador específico. Todos los tiempos de carga son aproximados. El tiempo de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más específica.

"X" Indica que o pack de baterias não está compatível ao carregador específico. Todos os tempos de carregamento são estimativas. O tempo de carregamento real pode variar. Leia o Manual de Instruções para mais informações específicas.

\*\*\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.

\*\*\* La tension initiale maximale de la batterie (mesurée sans charge) est de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

\*\*\* La tensión inicial máxima de la batería (medida sin una carga de trabajo) es de 20 voltios. La tensión nominal es de 18.

\*\*\* A tensão inicial máxima da bateria (medida sem carga) é de 20 volts. A tensão nominal é 18.

Solamente para propósito de Argentina:  
Importado por: Black & Decker Argentina S.A.  
Pacheco Trade Center  
Colectora Este de Ruta Panamericana  
Km. 32.0 El Talar de Pacheco  
Partido de Tigre  
Buenos Aires (B1618FBQ)  
República de Argentina  
No. de Importador: 1146/66  
Tel. ( 011 ) 4726-4400

Solamente para propósito de México:  
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.  
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9  
Colonia Santa Fé  
Delegación Alvaro Obregón  
México D. F.: 01210  
Tel. ( 52 ) 555-326-7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

Solamente para propósito de Colombia:  
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S  
Cra 85D #46A-65 Bodega 23  
Complejo Logístico San Cayetano  
Tel. ( 57 ) 1-744 – 71 - 00  
Bogotá  
Colombia

Imported by/Importado por:  
Black & Decker do Brasil Ltda.  
Rod. BR 050, s/nº - Km 167  
Dist. Industrial II  
Uberaba – MG – Cep: 38064-750  
CNPJ: 53.296.273/0001-91  
Insc. Est.: 701.948.711.00-98  
S.A.C.: 0800-703-4644

Made in China  
Hecho en China  
Fabricado no China

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
(OCT2016) Part No. N501087 DW074LR, DW079LR, DW079LG Copyright © 2016 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.